



Bruksanvisningar

Översättning av den ursprungliga bruksanvisningar

JUMBOMOBIL JM vakuumsystem för läggning av paneler
JM-VARIO-150-E

V2

1 Innehåll

1	Innehåll	2
2	EG-försäkran om överensstämmelse	4
3	Allmänt	5
3.1	Avsedd användning	5
3.2	Översikt och struktur	7
3.3	Tekniska data	8
4	Säkerhet	10
4.1	Säkerhetsanvisningar	10
4.2	Säkerhetsmärkning	10
4.3	Definition av kvalificerad personal/expert	12
4.4	Säkerhet under drift	12
4.5	Anteckningar för det operativa företaget	12
4.6	Personliga säkerhetsåtgärder	13
4.7	Skyddsutrustning	13
4.8	Förebyggande av olyckor	13
4.9	Särskilda faror	14
4.10	Arbetsstationer	14
4.11	Beteende i en nödsituation	14
4.12	Skador på sugplattan	14
4.13	Funktionell och visuell inspektion	15
4.13.1	Allmänt	15
4.14	Kontrollera säkerhetsanordningarna	15
4.14.1	Vakuüm	15
4.14.2	Mekanisk	16
4.14.3	Elektrisk	16
4.15	Krav på installationsplatsen	16
4.16	Obehöriga ändringar	16

5	Justeringar	17
5.1	Installation	17
5.2	Förberedelse av JUMBOMOBIL JM för transport	17
5.3	Fästning under transport	18
5.4	Transport	18
6	Installation	19
6.1	Krok i lyftanordningen	19
6.2	Anslutning mellan kontrollenheten och SZV	19
6.3	Installation	20
6.4	Anslutning SZV och sugplatta.....	20
6.5	Säkra/låsa upp lyftanordningen.....	20
7	Driftsenhet	21
7.1	Ställa in tillstånd för svävande läge	21
7.1.1	Ställa in det svävande tillståndet utan belastning.....	21
7.1.2	Ställ in svävande tillstånd med belastning	23
7.2	Begränsning av svängningsområdet för knutbommen.....	25
8	Underhåll och skötsel	30
8.1	Underhåll.....	30
8.1.1	Elektriskt system.....	31
8.2	Underhållsplan	31
8.3	Sugplattor/tätningssläppor	32
8.4	Filter	32
8.5	Reparationer.....	32
8.6	Skyldighet att göra revision	32
8.7	Anmärkningar på namnskylten.....	33
8.1	Anmärkning om uthyrning/leasing av PROBST-utrustning	33

2 EG-försäkran om överensstämmelse

BESKRIVNING: JUMBOMOBIL JM vakuumsystem för läggning av paneler
JM-VARIO-150-E



Tillverkare: **PROBST GmbH**
Gottlieb-Daimler-Strasse 6
71729 Erdmannhausen, Tyskland
info@probst-handling.com
www.probst-handling.com

Relevanta bestämmelser som maskinen uppfyller.

2006/42/EG (maskindirektivet)

DIN EN ISO 12100

Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering (ISO 12100:2010)

DIN EN ISO 13857

Maskinsäkerhet - Säkerhetsavstånd för att förhindra att farozoner nås med övre och nedre extremiteter (ISO 13857:2008).

DIN EN 1012-1 / DIN EN 1012-2

Kompressorer och vakuumpumpar; säkerhetskrav Delar 1 och 2.

DIN EN 60204-1 (IEC 60204-1)

Maskinsäkerhet, elektrisk utrustning för industriella maskiner. Del 1: Allmänna krav

2006/95/EG (lågspänningsdirektivet)

2014/30/EG (elektromagnetisk kompatibilitet)

Dokumentationsansvarig:

Namn: J. HolderiedAdress

: Probst Greiftechnik ♦ Verlegesysteme GmbH; Gottlieb-Daimler-Str. 6; D-71729 Erdmannhausen

Underskrift, uppgifter om undertecknaren:

Erdmannhausen, 13.08.2020

(M. Probst, verkställande direktör)

3 Allmänt

3.1 Avsedd användning



- Apparaten får endast användas för den avsedda användning som beskrivs i bruksanvisningen i enlighet med tillämpliga säkerhetsföreskrifter och i enlighet med motsvarande bestämmelser i försäkran om överensstämmelse.
- All annan användning betraktas som otillbörlig och är förbjuden!
- De lagstadgade säkerhets- och olycksbestämmelser som gäller på användningsorten måste också följas.

Chassit för lyftutrustning "JUMBOMOBIL JM vakuumpלטtläggningssmaskin" används endast för att lägga betongplattor. Lämplig för betongplattor, naturstensplattor, betongplattor med frilagt aggregat, stora stenbeläggningar, bensinstationsplattor, ekoströstenar, rännalsplattor och mycket mer.

Den tillåtna belastningen får inte överskridas:

Maximal belastning vid 3 900 mm hals: **150 kg** (vid 420 mbar vakuum).

Observera dessutom typskylten för respektive lyftanordning "JUMBOMOBIL JM vakuumpלטtläggningssmaskin".



Det är **förbjudet att** transportera personer och djur med lasten eller lyftanordningen!

Otillåtna ändringar och modifieringar av apparaten är förbjudna av säkerhetsskäl!

De villkor för drift, underhåll och service som anges i denna bruksanvisning måste följas.



Användaren måste före varje användning försäkra sig om att:

- anordningen är lämplig för den avsedda användningen,
- enheten är i gott skick,
- de laster som ska lyftas är lämpliga för lyft.

I tveksamma fall bör du kontakta tillverkaren innan du tar i bruk utrustningen.



Använd **endast sauplates** från tillverkaren **PROBST!!!!**



- Vissa av de sugplattor som kan fästas på apparaten minskar dess lastkapacitet. Den tillåtna belastningen anges på varje sugplatta.

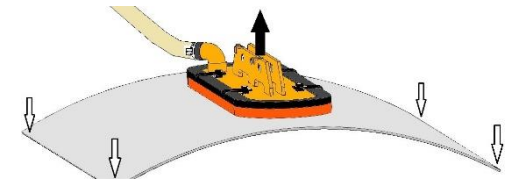
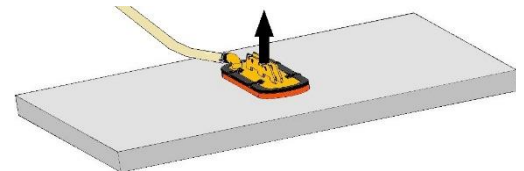


- Endast sugplattor som är **godkända för** enheten får användas!
- Det är **strängt förbjudet att** överskrida den tillåtna och specificerade belastningen på sugplattorna!!!! **Fara: Lasten** (stenplatta) **faller ner!**



Det är **förbjudet att** använda sugplattor med lägre lastkapacitet än lyft- och manöverenheten! **Fara: Lasten faller ner.**
(Sugplattor med högre lastkapacitet än lyft- och manöverenheten är tillåtna).

- Lasten (stenplattan) som ska lyftas och transporteras måste ha tillräcklig stabilitet, annars finns det **risk för brott** under lyftningen!
- Stenplattor får inte böjas under **några omständigheter** när de lyfts - detta är särskilt viktigt när det gäller tunna och storformade stenplattor!
- I allmänhet får last (stenplattor) endast sugas i **mitten**, annars hänger lasten snett på anordningen, vilket kan leda till att lasten går sönder - särskilt när man lyfter stora stenplattor med en liten sugplatta.
- Standard sugplattor är inte lämpliga för transport av glastrutor!



OBEHÖRIG VERKSAMHET:

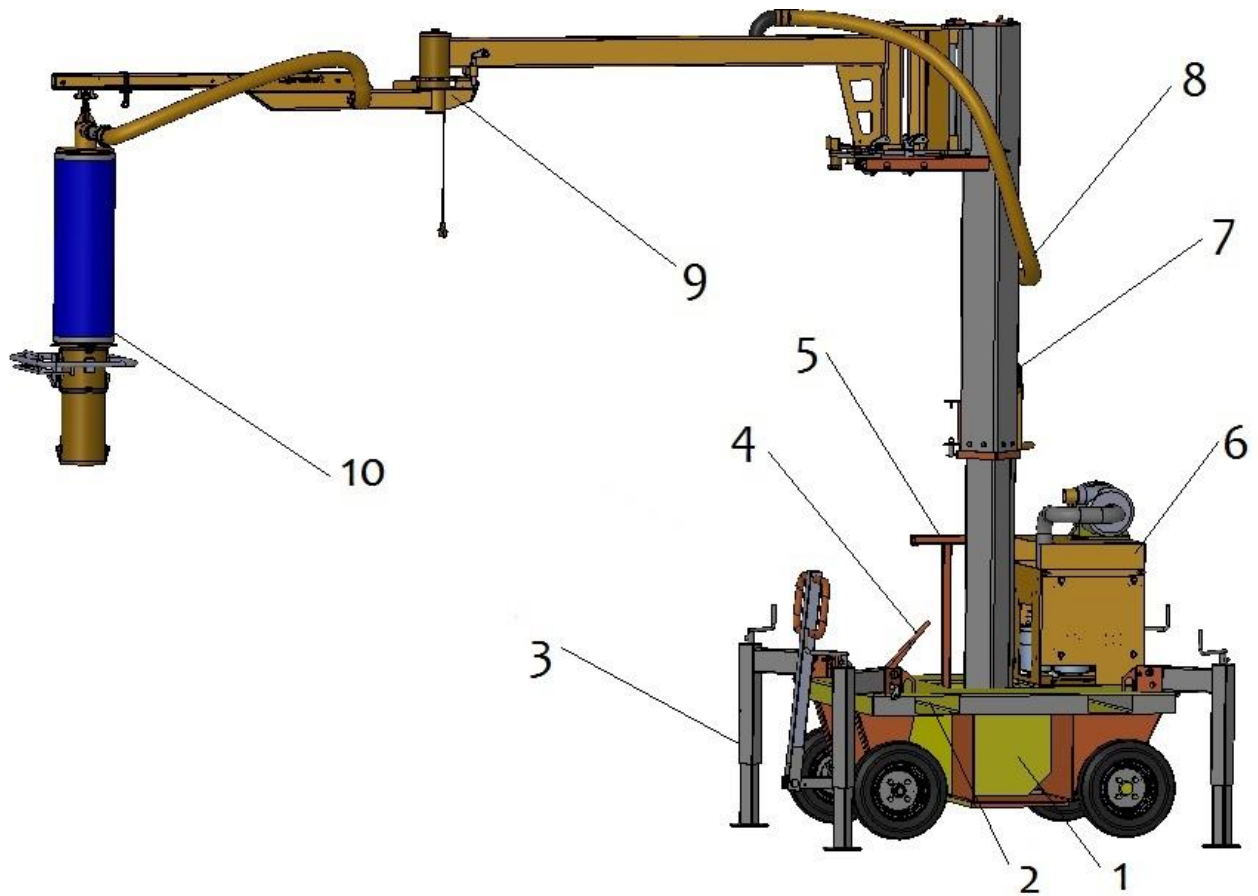
Otillåtna ändringar av apparaten eller användning av egentillverkade tilläggsanordningar äventyrar liv och hälsa och är därför **strängt förbjudna!**

Anordningens **lastkapacitet** och **nominella bredd/greppområde** får inte överskridas.

Det är **strängt förbjudet att** använda enheten på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning:

- Transport av människor och djur.
- Transport av byggmaterialförpackningar, föremål och material som inte beskrivs i dessa anvisningar.
- Fastsättning av last på anordningen med rep, kedjor eller liknande.

3.2 Översikt och struktur



- 1 2 monteringslådor för motvikter (med -ökning av lastkapaciteten till 200 kg)
- 2 Fickor för gaffeltruckar (för att lyfta och transportera JM-VARIO).
- 3 4 stöd
- 4 Handbroms
- 5 Parkeringsläge för lyft- och driftsenheten (när JM-VARIO flyttas för hand).
- 6 Vakuumblåsenhet
- 7 Mast (höjjusterbar)
- 8 Vakuumslang
- 9 Ledad bom (svängningsområde 350°)
- 10 Lyft- och manöverenhet

3.3 Tekniska data

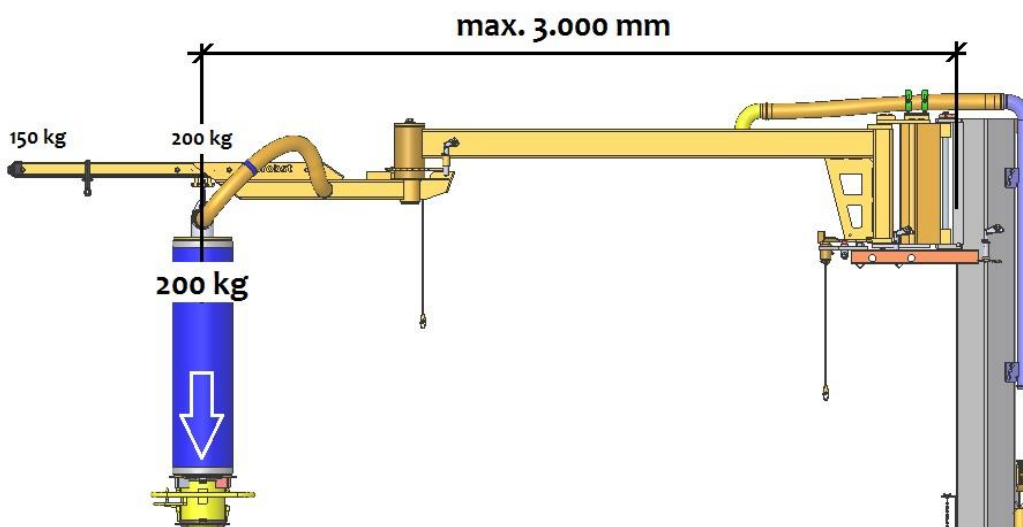
Kolonmonterad svängkran: teleskopisk i höjded via manuell spindel (alternativt med elektrisk drivning). Ledad bom med 3 900 mm längd och svängningsområde 350° med 4 olika låsningsmöjligheter.	
Vakuumblåsenhet VGE Elektrisk drivning (E): Vakuumblåsa med roterande motor, 3 faser; max. vakuum 520 mbar, inkl. motorskydds brytare, stickpropp CEKON 16 A med fasomvandlare	
Egenvikt av chassi + vakuumblåsa)	720 kg

Arbetsutrymme:	350 °
Däcktryck:	4 bar
Elektriska data:	4 kW 50 Hz 3~190/255 VΔ eller 330/440 V Y

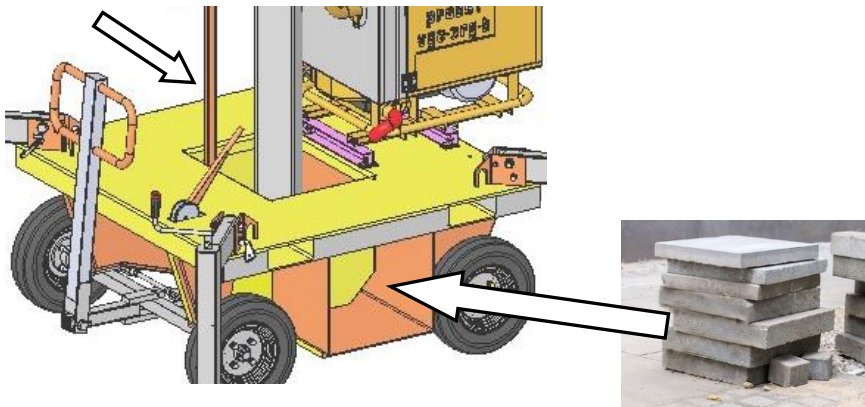
Typ av enhet	Lastkapacitet (WLL)	Dödsvikt	Nödvändig ballast (Motvikt)	Max. utskjutning
JM-VARIO-150-E	150 kg * / **	750 kg	400 kg	3 900 mm

= värde vid 420 mbar undertryck

** = Vid användning med 200 kg lastkapacitet är mastens räckvidd begränsad till 3000 mm.
Dessutom måste chassit belastas med motvikter (på plats).



Dessutom måste chassit belastas med motvikter (t.ex. med stenplattor 400x300 mm 400 kg (880 lbs)) på båda sidor av chassit (på plats). Annars finns det risk att JM välter!






Ytterligare tekniska data (t.ex. lastkapacitet, egenvikt osv.) finns på typskylten/databladet.


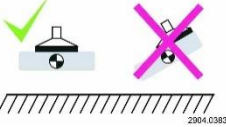



.








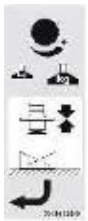
4 Säkerhet

4.1 Säkerhetsanvisningar

	Fara för livet! Indikerar en fara. Om detta inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	Farlig situation! Indikerar en farlig situation. Om det inte undviks kan det leda till personskador eller egendomsskador.
	Förbud! Betecknar ett förbud. Om det inte följs kan det leda till dödsfall, allvarlig skada eller egendomsskador.

4.2 Säkerhetsmärkning

FÖRBJUDEN SKYLTT		
Symbol	Betydelse	Beställningsnummer
	Gå aldrig under en hängande last. Fara för livet!	2904.02102904.02092904.0204 30 mm50 mm80 mm
	Ta aldrig upp produkter som inte ligger i mitten.	2904.0383
VARNING		
Symbol	Betydelse	Beställningsnummer
	Risk för krossade händer.	2904.0221 (30 mm) 2904.0220 (50 mm) 2904.0107 (80 mm)
BUDSKAPEN		
Symbol	Betydelse	Beställningsnummer
	UPPMÄRKSAMHET! Blås ut filterelementet <i>dagligen</i> med tryckluft. Ta <u>inte</u> ut filterelementet! Byt ut den om den är kraftigt nedsmutsad.	2904.0687 (Ø 50 mm)
	Bakre utliggare: Sätt in skruven på vänster sida av utliggaren för att förhindra att den svänger åt vänster .	29040772

	Bakre utliggare: Sätt in skruven på höger sida av utliggaren för att förhindra att den svänger åt höger .	29040771
	Frontbom: Sätt in skruven på höger sida av bommen för att förhindra att den svänger åt höger .	29040704
	Främre utliggare: Sätt in stift på bommens vänstra sida för att förhindra att den svänger åt vänster .	29040705
	Varje operatör måste ha läst och förstått bruksanvisningen för apparaten tillsammans med säkerhetsanvisningarna.	2904.0665 (30 mm) 2904.0666 (50 mm)
	bära hörselskydd	29040298 (50 mm)
BRUKSANVISNINGAR		
Symbol	Betydelse	Beställningsnummer
	Uppgift om den maximala lastkapaciteten på typskylten. av sugplattan har företräde!	2904.0730 (95x250 mm)
	Drifts- och lyftanordning	2904.0384
	Inställning av svävande tillstånd utan belastning av drifts- och lyftanordningen.	2904.0385
200 kg	Maximal lastkapacitet (200 kg) med 3000 mm jibblängd. Vid användning med 200 kg lastkapacitet är mastens räckvidd begränsad till 3000 mm. Dessutom måste chassit belastas med motvikter (på plats).	29040599
150 kg	Maximal lastkapacitet (150 kg) med 3900 mm bomlängd.	29040207

4.3 Definition av kvalificerad personal/expert

Installation, underhåll och reparation av denna apparat får endast utföras av kvalificerad personal eller experter!

Kvalificerad personal eller experter måste ha den nödvändiga yrkeskunskapen för följande områden i den mån de är tillämpliga på den här enheten:

- för mekaniker
- för hydraulik
- för pneumatik
- för el

4.4 Säkerhet vid drift



- Arbete med apparaten får endast utföras i marknära områden. Det är förbjudet att svänga apparaten över människor.
- Under drift är det förbjudet för personer att vistas i arbetsområdet! Om det inte kan kringgås genom det sätt på vilket anordningen används, t.ex. genom att manuellt styra anordningen (på handtag).



- Operatören får inte lämna kontrollenheten när vakuumanordningen är i vakuumllyftläge. Lasten måste alltid finnas i förarens synfält.
- Manuell styrning är endast tillåten för anordningar med handtag.



- Använd inte enheten för att flytta fastlåsta laster.
- Det är inte tillåtet att lyfta lasten utanför mitten, eftersom lasten kan falla ner.
- Anordningens lastkapacitet och nominella bredd får inte överskridas.
- Det är förbjudet att lyfta eller sänka den sugna lasten ryckigt, t.ex. även vid snabb körning med lastbäraren/lyftan i ojämn terräng! Risk för att lasten faller ner.
- I allmänhet är det förbjudet att stå under en hängande last. **Fara för livet!!!**

4.5 Anteckningar för det operativa företaget

Lyftanordningen är byggd enligt den senaste tekniken och är säker att använda. Det finns dock faror,

- om den inte används av utbildad eller åtminstone instruerad personal,
- om den inte används i enlighet med sitt avsedda syfte.

Under dessa omständigheter kan det uppstå faror för:

- användarens och tredje parters liv och hälsa,
- enheten och andra materiella tillgångar hos användaren.

4.6 Personliga säkerhetsåtgärder

- Enheten och alla enheter på högre nivå i/på vilka enheten är installerad får endast användas av auktoriserade, kvalificerade och certifierade personer.



- Varje operatör måste ha läst och förstått bruksanvisningen för apparaten tillsammans med säkerhetsanvisningarna.
- Endast maskiner med handtag får manövreras manuellt.



4.7 Skyddsutrustning

I enlighet med säkerhetskraven består skyddsutrustningen av:

- Skyddskläder
- Skyddshandskar
- Skyddsskor

4.8 Förebyggande av olyckor



- Säkra arbetsområdet mot obehöriga personer, särskilt barn.

- Se upp för åska!



- Belys arbetsområdet tillräckligt.
- Var försiktig med våta, frusna eller smutsiga byggmaterial.



Vid väderförhållanden under 3 °C (37,5 °F) finns det risk för att vakuumventiler, vakuumslangar och liknande fryser till på grund av kondensation/fukt. Därför måste vakuumanordningens funktion kontrolleras före varje start. Annars finns det risk för olyckor!

4.9 Särskilda faror



- Håll arbetsområdet fritt från obehöriga personer, särskilt barn.
- Belys arbetsområdet tillräckligt.
- Var försiktig med våta, frusna eller smutsiga byggmaterial.
- Se upp för åska!
- Eftersom lasten hålls kvar av ett undertryck på anordningens sugplattor faller den ner så snart det negativa trycket försvinner.
- Detta kan inträffa om vakuumpumpen inte fungerar. I detta fall upprätthåller en inbyggd ackumulatör vakuumpumpen under en kort säkerhetstid (beroende på hur tät arbetsstyckets yta är).
- Om det är möjligt, lägg ner lasten omedelbart om det uppstår ett fel. Om inte, flytta dig omedelbart från riskzonen.
- Apparaten skapar ett mycket starkt sug som kan suga in hår och kläder. Titta inte in i sugporten när apparaten är påslagen. Ögonen kan sugas in.



4.10 Jobb

- Användarens arbetsplats är placerad framför handtaget.
- Användaren måste stå på ett sådant sätt att han alltid kan hålla ett öga på vakuumpumpen.

4.11 Beteende i en nödsituation

Det finns ett nödläge:

- Vid plötsligt strömavbrott (strömavbrott eller tryckluftsavbrott) stängs enheten av →,
- när vakuumpumpen sjunker under -0,42 bar till det röda området på manometern.



Om det är möjligt, lägg ner lasten omedelbart. Om detta inte längre är möjligt, flytta dig omedelbart från riskområdet. Lasten kommer att falla ner!

4.12 Skador på sugplattan

Undviker skador:

För att undvika skador (sprickor, materialförslitning) på gummipackningen på sugplattan ska du iaktta följande:

När man arbetar med apparaten måste man i allmänhet se till att sugplattan inte rör vid eller kolliderar med andra produkter eller andra föremål när man lyfter, ställer ner eller transporterar produkter.

Annars kan gummipackningen skadas av sugplattan (risk för förlust av sugkraft).
Produkten (stenplatta) kan falla igenom. **Risk för olyckor!**



4.13 Funktionell och visuell inspektion

4.13.1 Allmänt

- Före varje användning måste man kontrollera att apparaten fungerar och är i gott skick.
- Underhåll, smörjning och felsökning får endast utföras när enheten är avstängd!
- Om det finns brister som påverkar säkerheten får apparaten användas på nytt först när bristerna är helt åtgärdade.
- Vid sprickor på bärande delar måste anordningen omedelbart tas ur bruk.
- Anordningens bruksanvisning ska alltid finnas tillgänglig på användningsplatsen.
- Den typskylt som är monterad på anordningen får inte avlägsnas.
- Oläsbara skyltar ska bytas ut.

4.14 Kontrollera säkerhetsanordningarna

4.14.1 Vakuum

Lyftanordningen är utrustad med följande säkerhetsanordningar:

Kontrollera säkerhetsanordningarna:

- Tryckmätare med röd indikator för riskzonen
- vid avbrott i driften i början av varje arbetspass, eller
- i kontinuerlig drift en gång i veckan

Kontrollera tryckmätaren:

Varningsanordning övervakar driftvakuum och strömavbrott.

- Slå på lyftanordningen.
- Placera lyftanordningen på en stenplatta eller liknande och sug in stenplattan.

Uppmärksamhet: Sug endast in stenplattan, lyft den inte! Stenplattan kan lossna under kontrollen och falla ner.



- När vakuumet har byggts upp, gör en läcka vid sugplattans tätningsläpp.

Vakuumet på tryckmätaren minskar. När visaren når det röda riskområdet (- 0,42 bar)

**Sugslangar och
Kontrollera sugslangar och
klämmor:**

Kontrollera att alla sugslangar och slangklämmor sitter fast, dra åt om det behövs.

Eliminera defekter innan du använder apparaten. Om fel uppstår under drift, stäng av apparaten och åtgärda felen.

4.14.2 Mekanisk

Lyftanordningen är utrustad med följande säkerhetsanordningar

- Handbroms, för att låsa chassit
- Stödfötter
- Lås för transport

Kontrollera dessa säkerhetsanordningar i början av varje arbetspass (vid intermitterent drift) eller en gång i veckan (vid kontinuerlig drift).

Eliminera defekter innan du använder apparaten. Om fel uppstår under drift, stäng av apparaten och åtgärda felen.

Kontrollera handbromsen:

- Dra åt handbromsen,
- Tryck fast chassit ordentligt. Det får inte vara möjligt att flytta den.

Kontrollera stödfötterna:

- Kontrollera före varje användning att alla fyra stöden är utfällda och fastspända.
- Kontrollera att alla stöd är utdragna så att de står stadigt på marken.

När stödfötterna fälls in och ut kan händerna klämmas om de inte används på rätt sätt.

4.14.3 Elektrisk



- Kontrollera att alla elektriska ledningar är korrekt anslutna.
- Låt **kvalificerad personal** byta ut defekta elektriska delar i **strömlöst** tillstånd.
- Elkablarna får inte ha några skavpunkter och får inte fastna i utskjutande kanter under lyft- och sänkarörelser och därmed brytas.

4.15 Krav på installationsplatsen

JUMBOMOBIL JM-chassit måste stå säkert på ett jämnt och fast underlag. Det måste vara horisontellt anpassat.

4.16 Otillåtna konverteringar

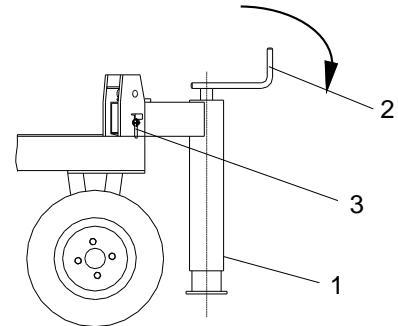


Otillåtna ändringar av apparaten eller användning av egentillverkade tilläggsanordningar äventyrar liv och hälsa och är därför strängt förbjudna!

5 Justeringar

5.1 Uppställning

- Däcktrycket måste vara 4,0 bar.
- Flytta JUMBOMOBIL JM till önskad monteringsplats.
- Dra åt handbromsen.
- Vik ut alla fyra stöden (1), sätt in och fäst skruvarna (3).
- Rikta in chassit horisontellt: Vrid handvevingarna (2) på stöden och observera lodlinjen på kranpelaren.



5.2 Förberedelse av JUMBOMOBIL JM för transport

Apparaten kan transporteras på en släpvagn (i enlighet med måtten och den tillåtna totalvikten).



Det är uttryckligen **förbjudet** att transportera maskinen (t.ex. på en släpvagn) utan att den ledade bommen är säkrad (viken på mitten). **Risk för olyckor** - på grund av att bommen svänger runt.

Det är viktigt att sänka den ledade bommen för transport!



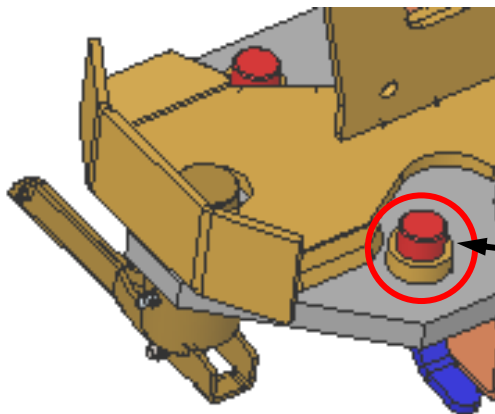
Lyft- och manöverenheten måste avlägsnas från ledarmen!

Sänk pelaren (masten) helt ner genom att vrida handveven (↻).

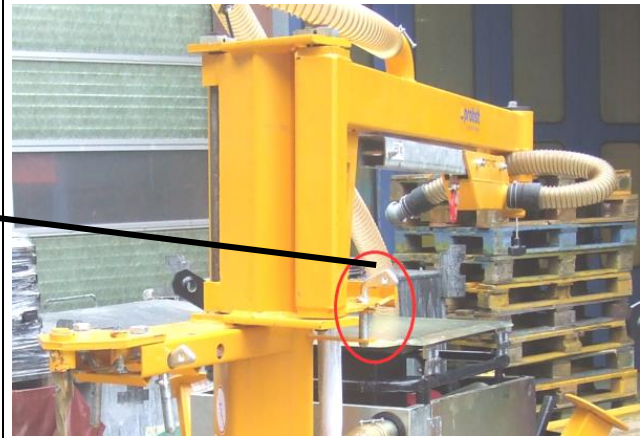


Fäll in vikarmen i transportposition.

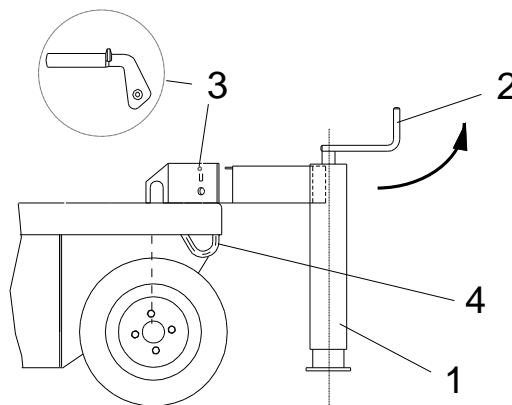




Säkra ledarmen med låsbultarna för att förhindra att den svänger runt.



Veva upp och fäll in det svängbara stödet (1) med hjälp av stödjusteringen (2). Säkra den med en stiftstift (3).



5.3 Fästning under transport

För transport kan du förtöja chassit ordentligt i alla fyra hörnen. Använd tillräckligt starka linor eller kedjor och fäst dem i fördjupningen i fästfästena (5) vid chassits hörn.

- Virvlande bom kan orsaka allvarliga skador, dödsolyckor är möjliga.
- Transportera endast chassit med masten nedfälld och bommen insatt.
- Säkra bommens svängaxlar och leden i mitten av bommen med hylsor.

5.4 Transport

Använd följande för att lyfta chassit:

- en gaffeltruck eller
- med en låg transportvagn och en vinsch.

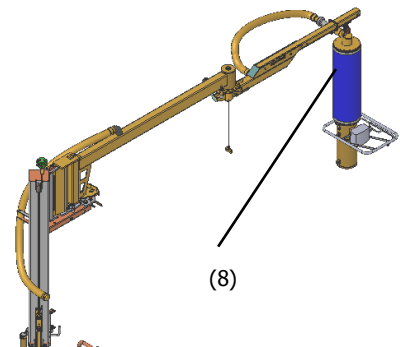
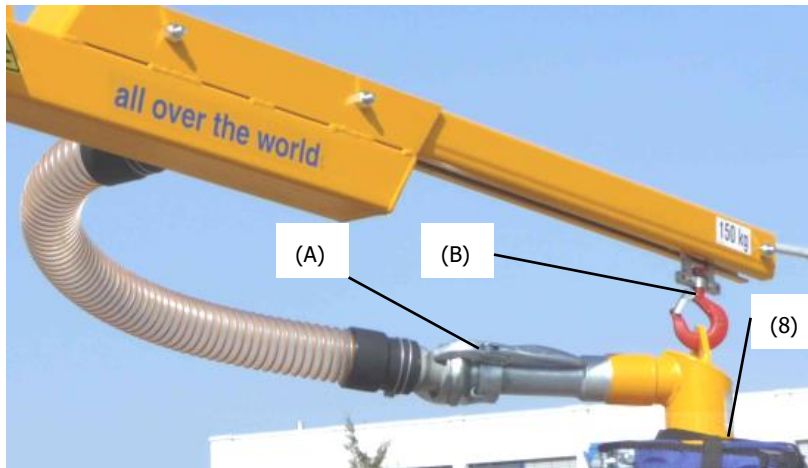
Lyftanordningens minsta lyftkapacitet: 1000 kg.

För lyft med en gaffeltruck finns öppningar på sidorna för att sätta in gaffeln.

En dragkrok (4, bilden ovan) finns för att dra med vinschen.

6 Installation

6.1 Krok i lyftanordningen



- Haka fast lyftanordningen (8) på vagnen (B) på bomarmen.
- Anslut vakuumslangen (A) till lyftanordningen (8) och fäst den med en klämma.

Anslutningen av lyftaggregatet, manöveraggregatet, slangcylinderförlängningen och sugkudden samt kopplingen av matarslangen till lyftaggregatets kopplingsstycke resulterar i en operativ anordning. Anslutningarna får endast göras när enheten är avstängd.

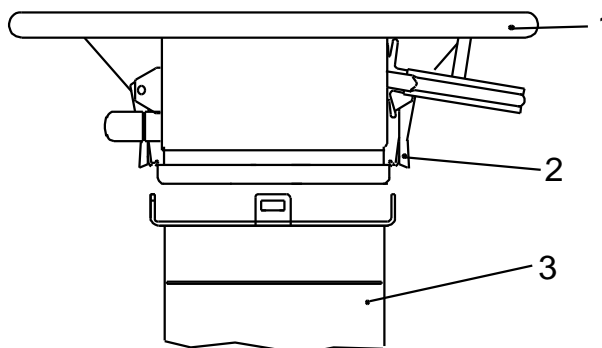
Förlängningen av slangcylindern förkortas SZV i det följande.

6.2 Anslutningsenhet - SZV

Kontrollenheten (1) placeras på SZV (3).

Motkrokarna i spänningslåsen (2) på kontrollenheten (BE) är fasthakade i ögonen på SZV:s anslutningsskiva.

Därefter stängs spänningslåsen.

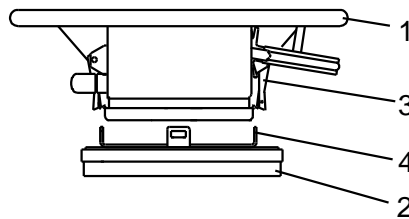


6.3 Installation

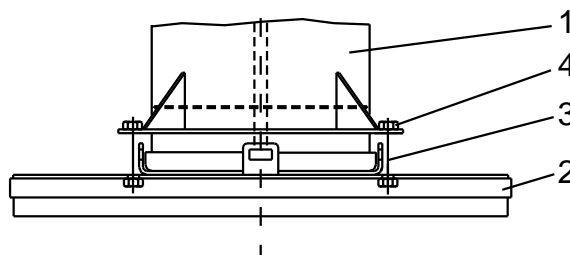
Kombinationen av lyftslangenheten, manöverventilenheten, slangcylinderförlängningen och sugkudden samt kopplingen av sugslangen till kopplingen på lyftslangenheten ger en anordning som är klar att användas. Anslutningarna får endast göras när apparaten är avstängd.

6.4 Anslutning SZV och sugplatta

Öppna spänningslåsen (2) på SZV (1), sätt fast sugkudden (4), haka fast motkrokarna i klackarna (3) på sugkudden och stäng sedan spänningslåsen.

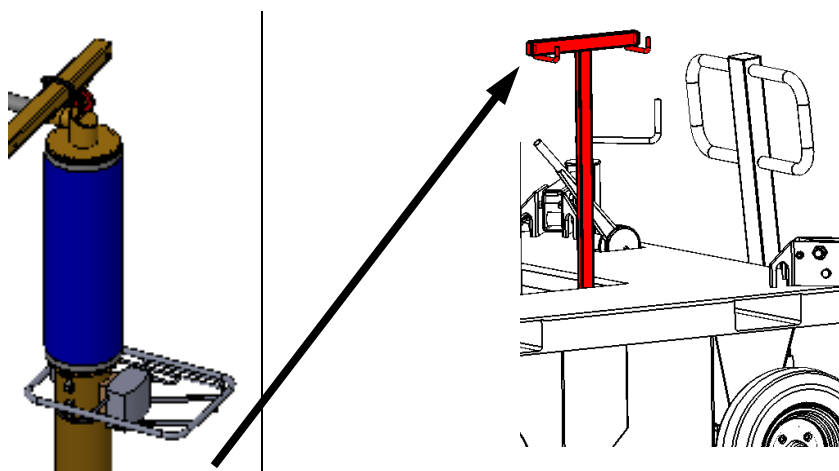


Kontrollenheten med SZV (1) placeras på sugkudden (2), fästs med de fyra skruvarna (3) och säkras med sexkantmuttrarna (4).



6.5 Säkra/låsa upp lyftanordningen

Lyftarenheten/förarenheten måste säkras av upphängningsanordningen mot att svänga runt (parkeringsläge) under alla förflyttningar av JUMBOMOBIL JM.

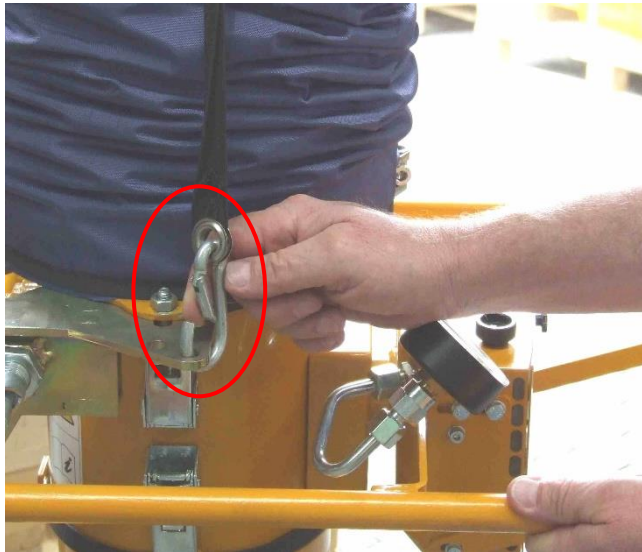


7 Driftsenhet

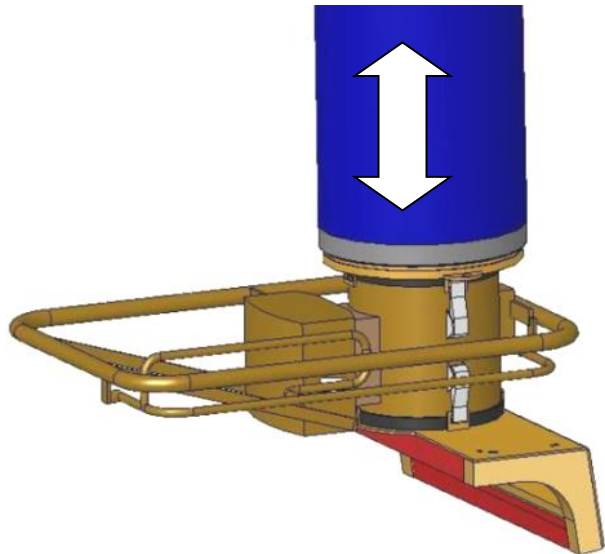
7.1 Inställning av fjädring

7.1.1 Justering av svävande tillstånd utan belastning

Öppna vakuumporsettens snäplås för att frigöra lyftroret (för vakuumlifting).



Vakuumslangen kan nu röra sig fritt.





Svängningsläget utan belastning måste ställas in före varje start.

Lyftanordningens svävande läge måste anpassas till respektive gripvikt. För detta ändamål används en klaff i driftsenheten.

Klaffens (2) läge kan ändras.

När du placerar sugkudden på lasten öppnas luckan helt och hållet med hjälp av stämpan. På så sätt kan lasten sugas in och lyftas.

Förfarande:

⇒ Vrid på justeringsskruven (1) på manöverenheten (åtkomlig underifrån).

Vridning medurs

→ Spjället öppnas ytterligare.

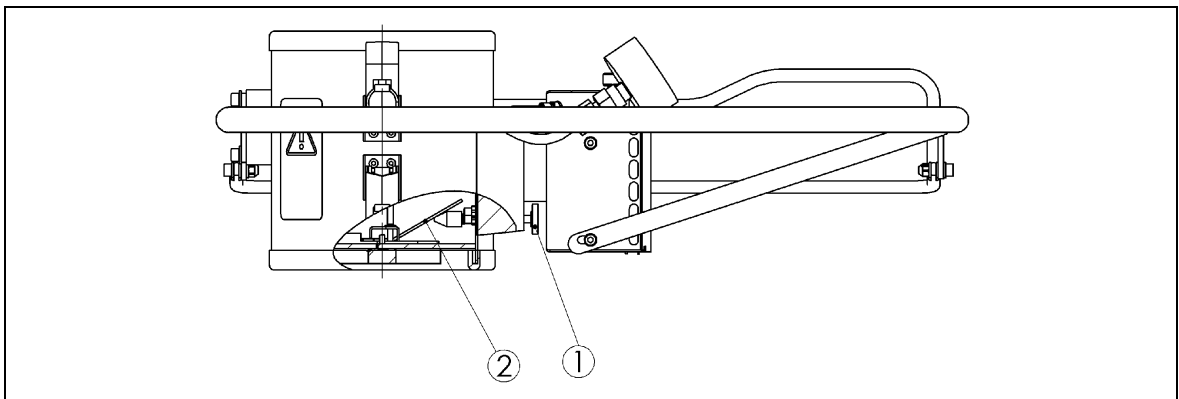
Vridning moturs

→ Spjället är stängt.

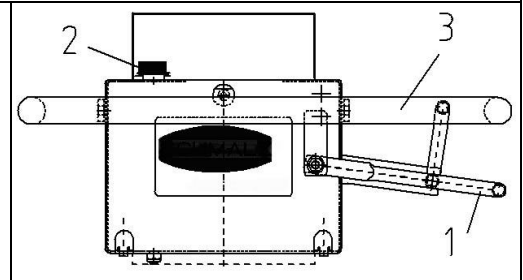
⇒ Ju större luckan är öppen, desto lägre svävar enheten.



När luckan är helt stängd hoppar apparaten plötsligt upp så fort fläkten sätts på!



- Placera sugkudden direkt ovanför lasten.
- Tryck ner reglerspaken (1). Vakuumliftingslangen slappnar av och sugkudden sänks.
- Placera sugkudden på lasten. Se till att lasten är jämnt fördelad.
- Skjut långsamt upp reglerspaken (1) uppåt. Lasten sugas in.



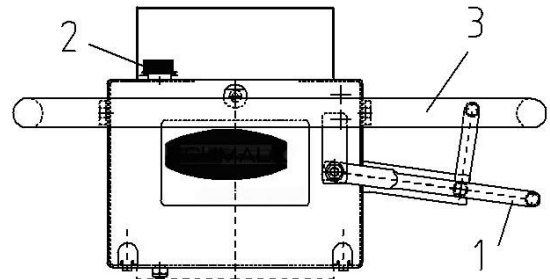
Reglagehandtaget (1) får inte lämnas i läget "Lift" i mer än 90 sekunder, eftersom det annars fläkten kan skadas och gå sönder, garantianspråk upphör och energi går till spillo i onödan.

7.1.2 Ställ in svävande tillstånd med belastning

Svävningsläget med belastning ställs in genom att justera justeringskruven (2).

(Försiktigt, inte att förväxla med sväva utan last).

- ⇒ Rotation medurs Flytande tillstånd minskar
- ⇒ Vridning moturs Floating state ökar

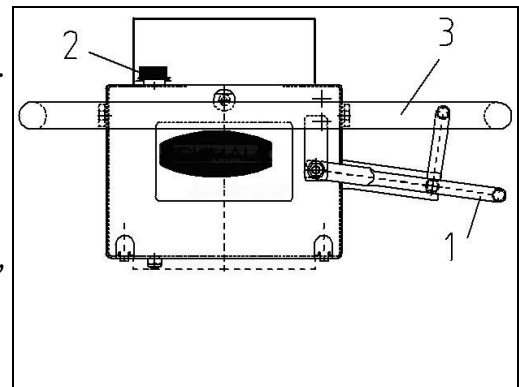


Reglagehandtaget (1) får inte lämnas i läget "Lift" i mer än 90 sekunder, eftersom det annars fläkten kan skadas och gå sönder, garantianspråk upphör och energi går till spillo i onödan.



Det svävande läget med belastning bör inte vara i det högsta läget för lyftröret, annars kan fläkten skadas och gå sönder, garantianspråken blir ogiltiga och energi slösas bort i onödan.

- ⇒ Flytta långsamt reglerspaken (1) nedåt - "Lower".
Vakuumlyftslangen slappnar av och sugkudden sänks med lasten.
- ⇒ Tryck inte plötsligt ner reglerspaken så långt som möjligt och håll samtidigt i handtaget (3). Annars kan belastningen plötsligt sjunka när vakuumet släpps helt och hållet.
- ⇒ Sänk lasten till önskad plats.
- ⇒ För att lägga ut lasten trycker du ner reglerspaken helt och hållet, lutar ventilboxen något och lyfter den.



Ytterligare information finns i den bifogade bruksanvisningen Användarenhet

III. 15



III. 16



III. 17

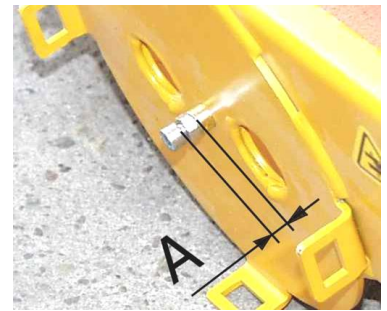


Avståndet "A" för ventilstöten på sugplattans ovansida (styrenhetens monterings sida) är inställt och säkrat på fabriken till 17 mm.



Detta avstånd får inte ändras, annars kan lasten falla ner. **Risk för olyckor**

Monterings sida Kontrollenhet



Om motorn går sönder, sjunker inte belastningen/curb (backventil).

Restvakuum sänker långsamt styrenheten/lyftarenheten med den insugna lasten/stenbiten.

Riv inte loss fasta laster/keruber!

Gör inga arbetsavbrott (pauser) med sugbelastning/curb, risk för överhettning av vakuumfläkten!!!!

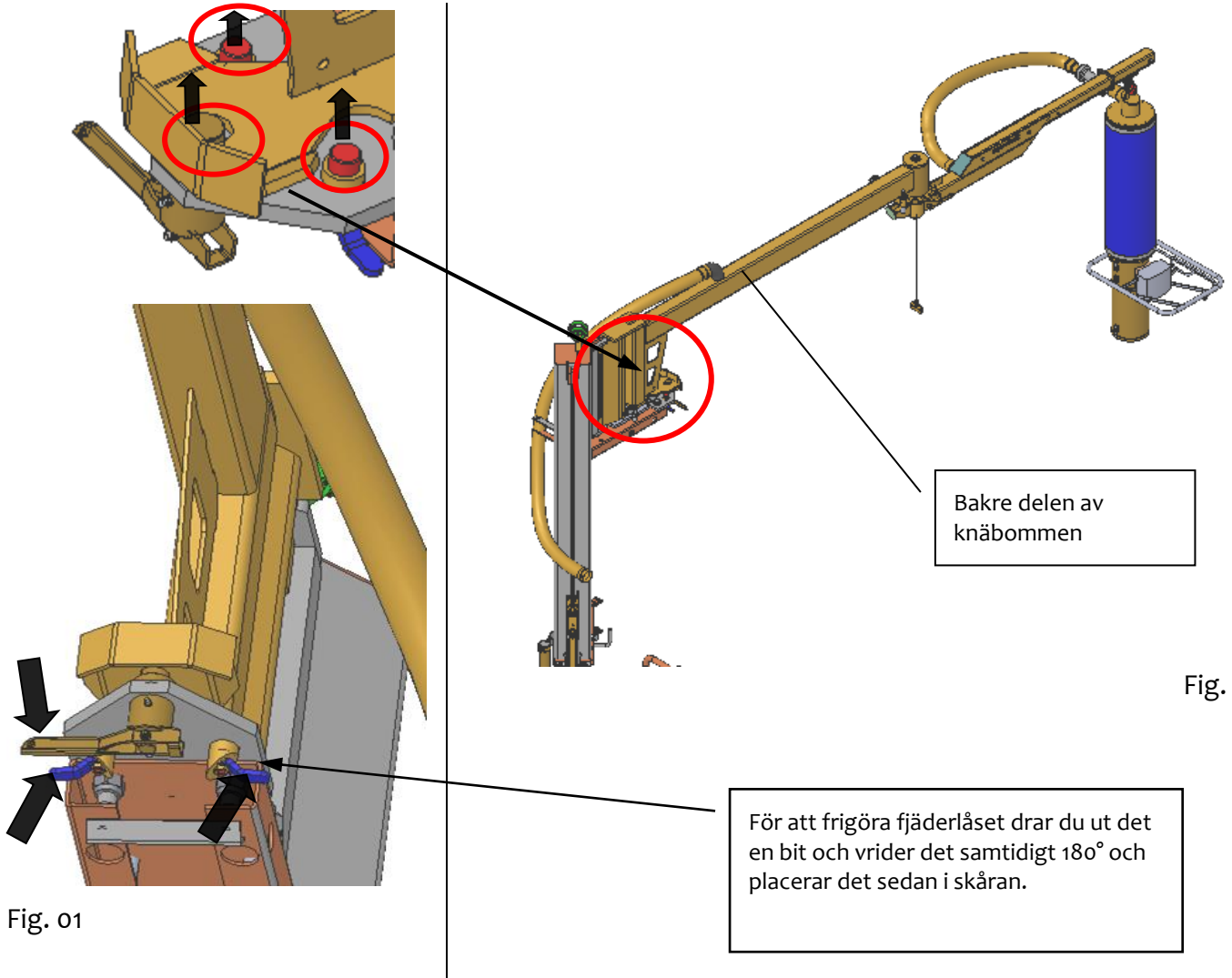
Justera motorvarvtalet så att vakuomet är minst - 0,4 bar.



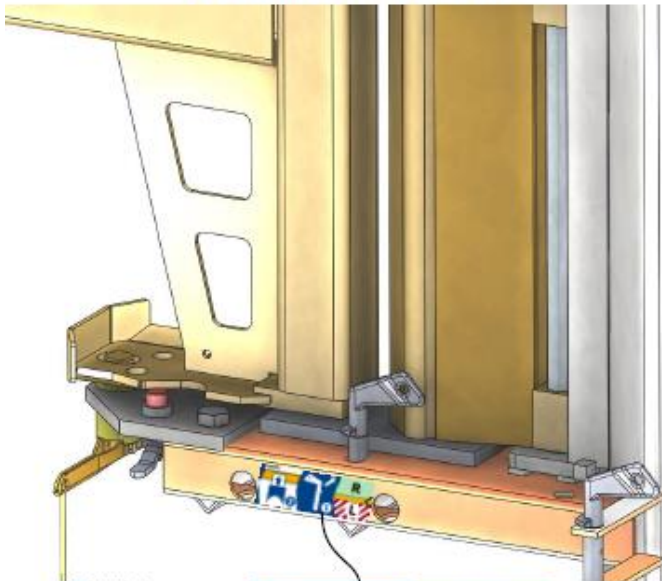
7.2 Begränsa svängningsområdet för den ledade bommen.

För arbete nära skyltfönster, trottoarer, vägar eller andra utsatta föremål kan du begränsa svängningsområdet för den ledade bommen.

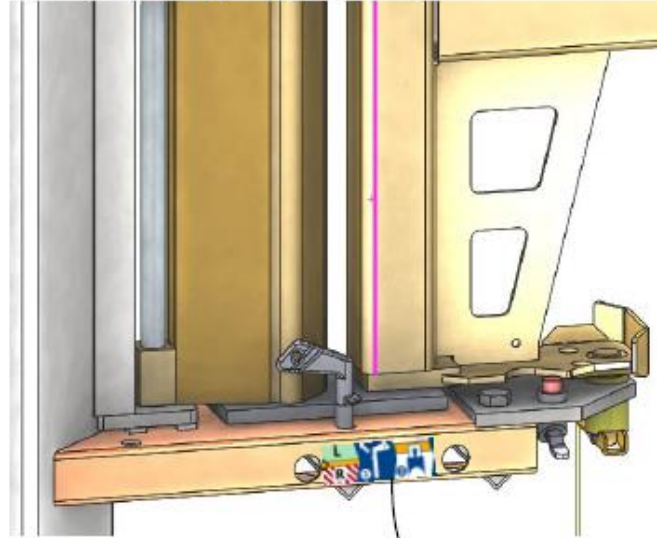
För att begränsa den ledade bommens svängningsområde i enlighet med detta måste respektive stift i den bakre delen av den ledade bommen stängas (låsas) eller frigöras.



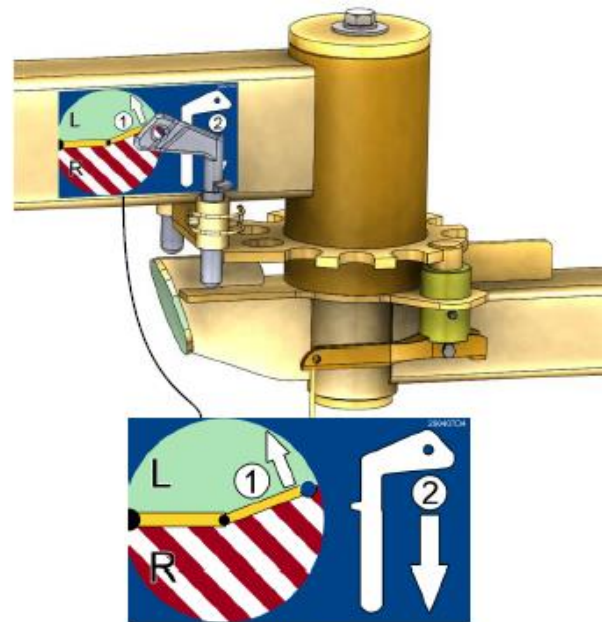
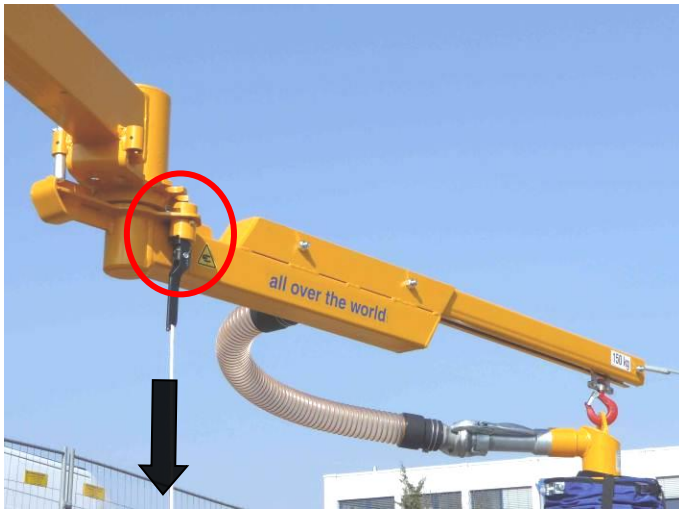
Linke Seite der Maschine /
left side of the machine



Rechte Seite der Maschine /
right side of the machine



För att frigöra låsspaken (på kedjehjulet) drar du i snöret ↓
för att göra knutbommen rörlig.

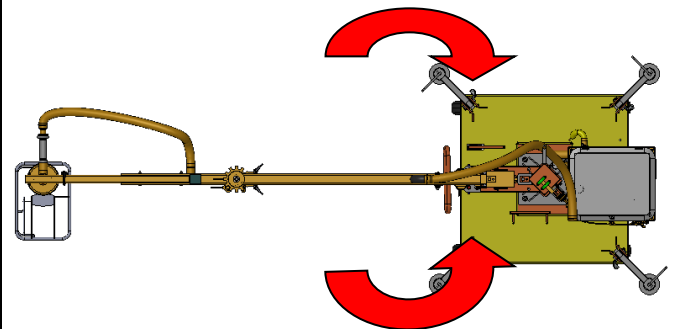


29040704

- Ta bort kontrollenheten från hållaren (parkeringsläge) (se kapitlet "Säkra/låsa upp lyftenheten").



- Ta bort de båda stift (↗) på ledarmen för att frigöra svängningsområdet på 360°.

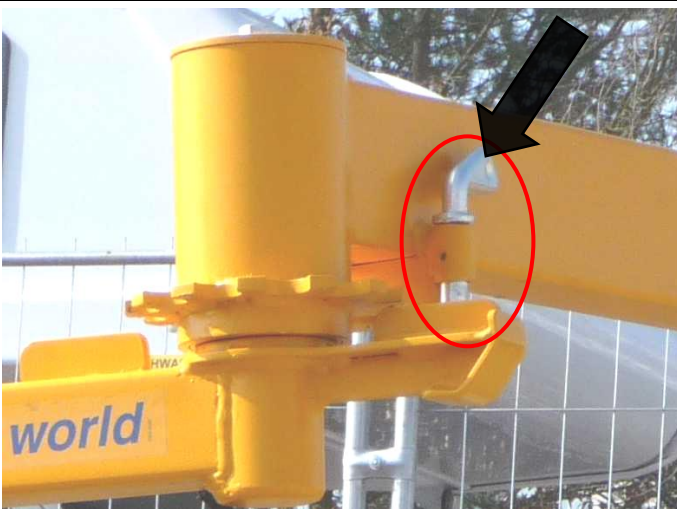




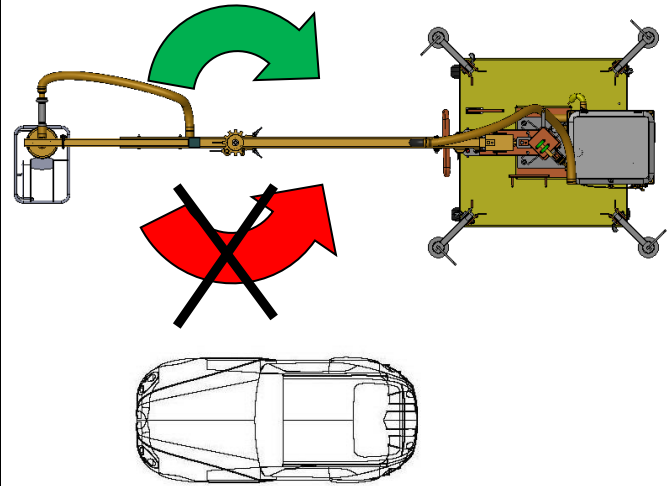
Ett arbetsområde på 360° är inte tillåtet vid arbete direkt på vägar - risk för olyckor med fordon på grund av att vakuumliftdaren svänger ut på vägbanan.



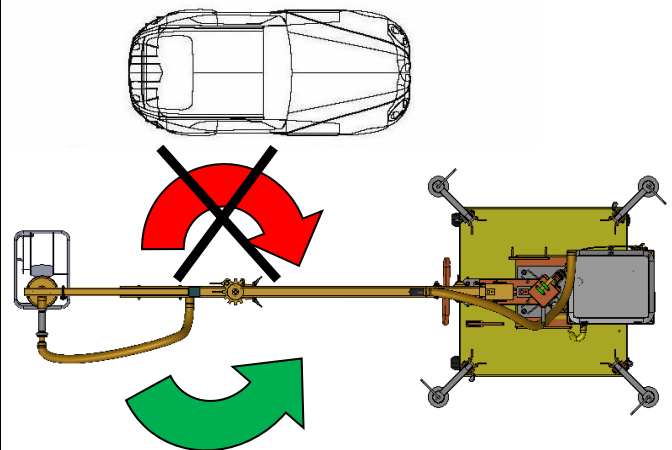
För detta ändamål måste den ledade bomarmens svängningsområde för det hotade området (vägtrafik) begränsas med hjälp av spärrspakar eller fjäderlås på bomarmen!

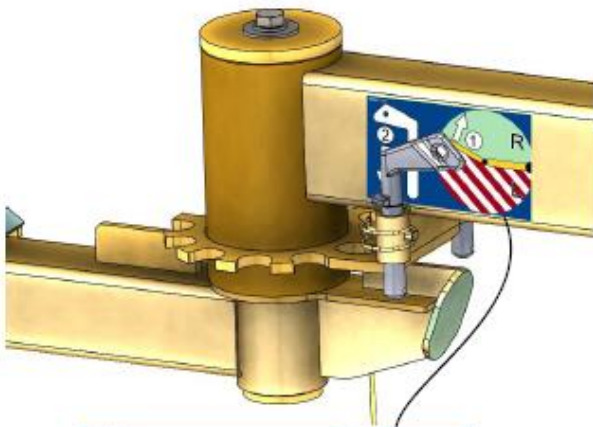


- För att begränsa arbetsområdet på ena sidan (vänster i körriktningen) (↙) måste de 2 stiften på bomens vänstra sida sättas in.

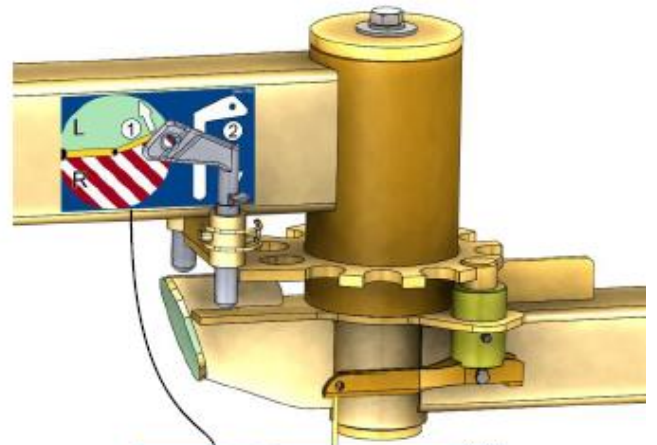


- För att begränsa arbetsområdet på en sida (till höger i körriktningen) (↘) måste de 2 pluggbultarna på bomens högra sida sättas in.





29040705



29040704

8 Underhåll och skötsel

8.1 Underhåll



För att säkerställa att apparaten fungerar korrekt, är driftsäker och har en lång livslängd måste underhållsarbetet som anges i tabellen utföras efter att de angivna perioderna har löpt ut.

Endast originalreservdelar får användas, annars upphör garantin att gälla.



Allt arbete får endast utföras när enheten är tryckavlastad, strömlös och i avstängt tillstånd!

MEKANIK

Underhållsperiod

Första inspektion efter
25 drifttimmar

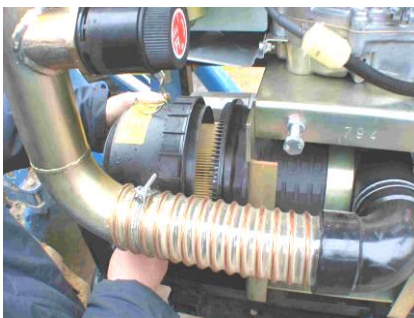
Efter 50 drifttimmar

Arbete som ska utföras

- Kontrollera eller dra åt alla fästsruvar (får endast utföras av en kvalificerad person).
- Dra åt alla fästsruvar igen (se till att skruvarna dras åt enligt de giltiga åtdragningsmomenten för motsvarande hållfasthetsklasser).
- Kontrollera att alla leder, styrningar, bultar och kugghjul fungerar korrekt, justera eller byt ut dem vid behov.
- Kontrollera att gripkäftarna (om sådana finns) inte är slitna och rena, byt ut dem vid behov.
- Smörj över- och undersidan av glidlagret (om det finns) med en spatel när enheten är öppen.
- Inspektion av alla upphängningsdelar samt bultar och klackar. Inspektion av sprickor, slitage, korrosion och funktionssäkerhet av en expert.

Minst 1 gång per år
(förkorta testintervallet vid
svåra driftsförhållanden).

Bild 1



- Ta bort filterskyddet.

Bild 2



- Kontrollera tätningen och byt ut den om den är skadad.

Bild 3



- Ta bort och rengör filtret (tryckluft) och byt ut det vid behov.



UPPMÄRKSAMHET!

Blås ut filterelementet *dagligen* med tryckluft. Ta inte ut filterelementet! Byt ut den om den är kraftigt nedsmutsad.

8.1.1 Elektrisk

TIDSFRIST FÖR UNDERHÅLL	Arbete som ska utföras
Första inspektion efter 25 drifttimmar	Kontrollera eller dra åt alla elektriska skruvförbindelser och anslutningar (får endast utföras av en kvalificerad person).
Var 50:e drifttimme	Kontrollera alla säkringar (om de finns) Inspektion av elektriska ledningar för att se om de har knutar och skrapningar, reparera vid behov (av kvalificerad personal).

8.2 Underhållsplan

	Intervall				
	dagligen	veckovis	månadsvis	1/2-årligen	Årlig revision
Kontrollera säkerhetsanordningarna: - Är tryckmätaren okej?	X				X
Kontrollera filtret?		X			X
Är elinstallationen fortfarande okej? Är kabelkörtlarna täta?					X
Kontrollera batteriets skick	X				X
dränera kondensvatten		X	X		
Är vakuumslangarna i gott skick (inte sköra, inte knäckta, inga skavsår och därför täta)?			X		X
Är alla anslutningar täta slangklämmor etc.?				X	
Finns den korta bruksanvisningen, typskylten och belastningsskylten kvar på apparaten?					X
Finns bruksanvisningen fortfarande tillgänglig och känd för arbetstagarna?					X
Kontrollera att bärande delar (t.ex. upphängning) inte är deformerade, slitna eller skadade.					x
Rengör sugplattorna/kontrollera, inga sprickor, tätningssläpp homogen etc.? Byt ut vid behov.		X			X
Har UVV-kontrollmärket förnyats?					X
Anordningens allmänna tillstånd					X
Läckageprovning			X		X

8.3 Sugplattor/tätningssläppar

Rengör tätningssläpparna minst en gång i veckan från fasthängande föremål och smuts, t.ex. lim, lim och spån, damm osv. Använd glycerin för rengöring.

Byt omedelbart ut skadade eller slitna sugplattor/tätningssläppar (sprickor, hål, räfflor).

Använd kallt rengöringsmedel för att rengöra enheten (använd inte petroleumeter eller frätande vätskor). Detta skulle leda till att slangarna läcker eller förstörs).

8.4 Filter

Kontrollera pappersfiltret minst en gång i veckan.

Byt filter om det är kraftigt förorenat.

Förfarande:

- Öppna apparatens lock
- Lossa slangklämman och ta bort filtret
- Sätt in det nya filtret och fäst det igen med slangklämman.
- Stäng enhetens lock igen

8.5 Reparationer

- Reparationer av apparaten får endast utföras av personer som har nödvändiga kunskaper och färdigheter.
- Före återställande av drift måste en extraordinär inspektion utföras av en expert.

8.6 Revisionsplikt

- Arbetsgivaren måste se till att utrustningen inspekteras minst en gång om året av en kvalificerad person och att eventuella fel som upptäcks omedelbart åtgärdas (→se DGUV-föreskrift 1-54 och DGUV-regel 100-500).
- De motsvarande lagbestämmelserna och bestämmelserna i försäkran om överensstämmelse måste följas!
- Expertinspektionen kan också utföras av tillverkaren Probst GmbH. Kontakta oss på: service@probst-handling.de
- Vi rekommenderar att kontrollmärket "Sachkundigenprüfung / Expert inspection" (Beställningsnummer: 2904.0056+Tüv-märke med årtal) fästs på ett väl synligt ställe efter att kontrollen har utförts och bristerna har åtgärdats.



Expertinspektionen måste dokumenteras!

Enhet	År	Datum	Expert	Företag

8.7 Anmärkningar om typskylten



Enhetstyp, enhetsnummer och tillverkningsår är viktiga uppgifter för att identifiera enheten. De måste alltid bifogas beställningar av reservdelar, garantianspråk och andra förfrågningar om enheten.

Den maximala belastningskapaciteten anger den maximala belastning som anordningen är konstruerad för. Den maximala lastkapaciteten får inte överskridas.

Den egenvikt som anges på typskylten måste beaktas vid användning av hiss-/bärrutrustning (t.ex. kran, kedjehiss, gaffeltruck, grävmaskin...).



Exempel:

8.1 Anmärkning om uthyrning/leasing av PROBST-utrustning



Vid uthyrning av PROBST-utrustning ska motsvarande originalbruksanvisning medfölja (om språket i respektive användarland skiljer sig åt, ska även översättningen av originalbruksanvisningen medfölja)!

Underhållsintyg

Garantianspråk för den här maskinen gäller endast om föreskrivna underhållsarbeten genomförs (av en auktoriserad verkstad)! Efter varje genomfört underhållsintervall måste det här underhållsintyget (med underskrift och stämpel) ovillkorligen skickas till oss 1).

1) via e-post till service@probst-handling.de / per fax eller post

Ägare: _____

Maskintyp: _____

Maskinnr: _____

Artikelnr: _____

Tillverkningsår: _____

Underhållsarbeten efter 25 drifttimmar

Datum:	Typ av underhåll:	Underhåll utfört av:
		Stämpel
	
		Namn underskrift

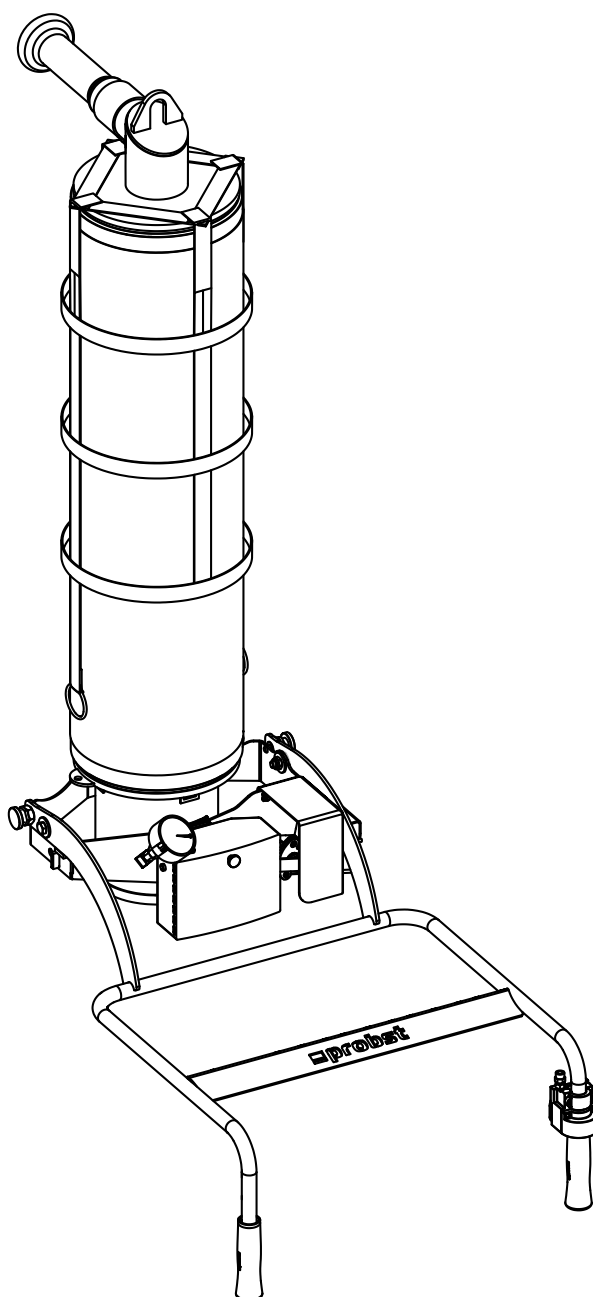
Underhållsarbeten efter 50 drifttimmar

Datum:	Typ av underhåll:	Underhåll utfört av:
		Stämpel
	
		Namn underskrift
		Stämpel
	
		Namn underskrift
		Stämpel
	
		Namn underskrift

Underhållsarbeten en gång per år

Datum:	Typ av underhåll:	Underhåll utfört av:
		Stämpel
	
		Namn underskrift
		Stämpel
	
		Namn underskrift

Komponenter till vakuumslyftare
Lyftanordning med ergonomisk
manöverenhät



Behåll den för framtida bruk!



Innehållsförteckning

1 Säkerhet

- 1.1 Anteckningar för det operativa företaget
- 1.2 Anvisningar för installations-, underhålls- och driftspersonal
- 1.3 Säkerhetsanvisningar i denna handbok
- 1.4 Krav på installationsplatsen
- 1.5 Avsedd användning
- 1.6 Utsläpp
- 1.7 Särskilda faror
- 1.8 Arbetsstation
- 1.9 Anmärkningar för användaren
- 1.10 Personliga skyddskläder
- 1.11 Beteende i en nödsituation
- 1.12 Kontrollera säkerhetsanordningarna

2 Tekniska data

3 Beskrivning

- 3.1 Komponenter
- 3.2 Roterande inlopp
- 3.3 Lyftslang
- 3.4 Driftsenhet
- 3.5 Tillbehör

4 Installation

- 4.1 Installationsprocedur
- 4.2 Ställ in svävande tillstånd (utan belastning)
- 4.3 Byt lyftrör

5 Operation

- 5.1 Säkerhetsanvisningar
- 5.2 Lyfta, sänka, deponera last.

6 Felsökning, åtgärd

7 Underhåll

- 7.1 Allmänna anteckningar
- 7.2 Rengöring
- 7.3 Expertinspektion
- 7.4 Serveringsbord

8 Anmärkningar på namnskylten

9 Lagring

10 Garanti, reservdelar och slitdelar

Komponenter till vakuumslyftare

Lyftanordning med ergonomisk manöverenhet



Särskilda versioner

Enheten har följande specialversion(er):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(Särskilda bruksanvisningar eller reservdelar se bilaga)
Om specialversionerna kräver separata reservdelar/slitagedelar,
blir standardförteckningen över reservdelar/slitagedelar ogiltig.

1 Säkerhet

1.1 Anteckningar för det operativa företaget

Vakuumslyftaren är byggd enligt den senaste tekniken och är säker att använda. Det finns dock faror,

- ⇒ om den inte används av utbildad eller åtminstone instruerad personal,
- ⇒ om den inte används i enlighet med sitt avsedda syfte (se 1.5).

Under dessa omständigheter kan det uppstå faror för:

- ⇒ användarens och tredje parters liv och hälsa,
- ⇒ lyftanordningen och andra materiella tillgångar hos användaren.

1.2 Anvisningar för installations-, underhålls- och driftspersonal

Vakuumslyftaren får endast installeras och underhållas av kvalificerad personal, mekaniker och elektriker. Arbete på det elektriska systemet får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Varje person som ansvarar för installation, driftsättning, drift, underhåll och reparation av apparaten i användarens företag måste ha läst och förstått bruksanvisningen och särskilt kapitlen "Säkerhet" och "Drift".

Användarens verksamhet måste säkerställas genom interna åtgärder,

- ⇒ att respektive användare av lyftanordningen instrueras,
- ⇒ att de har läst och förstått bruksanvisningen,
- ⇒ och att bruksanvisningen alltid är tillgänglig för dem.

Ansvar för de olika aktiviteterna på enheten måste vara tydligt definierat och följas. Det får inte finnas några oklara behörigheter. Vi rekommenderar att du skyddar lyftanordningen mot obehörig användning, t.ex. med hjälp av en nyckelbrytare.

1.3 Säkerhetsanvisningar i denna handbok

Säkerhetsanvisningarna i denna handbok är markerade på följande sätt:



Gefahr

Indikerar en överhängande fara. Om du inte undviker det kan det leda till dödsfall eller allvarlig skada.



Vorsicht

Indikerar en potentiellt farlig situation. Om du inte undviker det kan det leda till små eller lätta skador.

1.4 Krav på installationsplatsen

Vakuumslyftaren i normalutförande får inte användas i potentiellt explosiva atmosfärer. På begäran kan enheten dock även levereras i en explosionsskyddad version.

Omgivningstemperaturen måste ligga inom intervallet +0 °C till +40 °C (om detta överskrids, kontakta tillverkaren i förväg).

Se till att arbetsplatsmiljön alltid är ren och snygg genom lämpliga interna instruktioner och kontroller.

1.5 Avsedd användning

Vakuumslyftaren används för att lyfta och transportera föremål. Den tillåtna belastningen får inte överskridas.

Observera typskylten!

Lasterna måste vara så stabila att de inte kan förstöras under lyftningen! Det är förbjudet att transportera personer eller djur med lyftanordningen! Obehöriga ändringar och förändringar av lyftanordningen är förbjudna av säkerhetsskäl!



Gefahr



Använd **endast** sågplattor från tillverkaren **PROBST**.



Gefahr



Förbud

1.6 Särskilda faror

Vissa av de sugplattor som kan fästas på apparaten minskar dess lastkapacitet. Den *tillåtna belastningen är angiven på varje sugplatta*.

Endast sugplattor som är **godkända för** enheten får användas!

Det är **strängt förbjudet att** överskrida den tillåtna och specificerade belastningen på sugplattorna! **Fara: Lasten faller av!**

Det är **förbjudet att** använda sugplattor med lägre **lastkapacitet** än lyft- och manöverenheten! **Fara: Lasten faller ner.** (Sugplattor med högre lastkapacitet än lyft- och manöverenheten är tillåtna).

Arbete med denna anordning får endast utföras i marknära områden. Lasten **får inte** lyftas över **1,8 m!**

Lasten hålls med hjälp av vakuüm på enhetens sugkudde. Om vakuümgenereringen misslyckas minskar vakuümet vid sugkudden. Anordningens lyfttrör slappnar av och lasten sänks.

Detta sker i händelse av ett plötsligt strömavbrott. En inbyggd backventil i det roterande inloppet säkerställer att vakuümet sjunker med en fördröjning i detta fall, men endast om manöverhandtaget är inställt på "Lift".

Om det är möjligt, ställ av lasten omedelbart vid ett strömavbrott. Om inte, flytta dig omedelbart från riskzonen.

Apparaten skapar ett mycket starkt sug som kan suga in hår och kläder. Titta inte in i sugkuddeöppningen och håll inte små föremål framför sugöppningen när apparaten är påslagen.

1.7 Arbetsplats



Gefahr

Operatörens arbetsplats är placerad framför styrenheten.

Se till att det inte är möjligt för obehöriga att sätta på och stänga av lyftanordningen, t.ex. med hjälp av ett hänglås på huvudströmbrytaren. Stanna aldrig under belastningen.

1.8 Anmärkningar för användaren

Som användare måste du ha fått en instruktion i användningen av lyftanordningen innan den tas i bruk. Du måste ha läst och förstått bruksanvisningen, särskilt kapitlen "Säkerhet" och "Användning".

Se till att endast behöriga personer arbetar med enheten. Du är ansvarig för tredje part inom enhetens arbetsområde.

Lokala säkerhetsföreskrifter gäller.

Ytterligare säkerhetsanvisningar i denna handbok upphäver inte dessa, utan är att betrakta som kompletterande.

1.9 Personliga skyddskläder

Bär alltid säkerhetsskor när du använder apparaten.

Lämpliga skyddskläder måste bäras innan farligt gods transporteras.

1.10 Beteende i en nödsituation

En nödsituation uppstår till exempel vid ett plötsligt strömavbrott (enheten stängs av oavsiktligt!).

Vid ett strömavbrott ska du omedelbart ställa in reglerspaken helt på "Lift" så att lasten inte faller ner. Det kvarvarande vakuumet gör att sugkudden och lasten sjunker långsamt.

1.11 Kontrollera säkerhetsanordningarna

En backventil är installerad i lyftanordningens roterande inlopp. Den förhindrar att lasten faller ner från sugkudden i händelse av strömavbrott.

Kontrollera denna backventil i början av varje arbetspass (vid intermittent drift) eller en gång i veckan (vid kontinuerlig drift). Håll dig borta från det farliga området under kontrollen.

Förfarande:

⇒ Slå på lyftanordningen.

⇒ Lyft lasten och flytta det roterande handtaget helt till läget "Lift".

⇒ Stäng av lyftanordningen. Lyftanordningen måste sänkas långsamt. Lasten får inte sjunka plötsligt.

Eliminera defekter innan du använder apparaten. Om fel uppstår under drift, stäng av apparaten och åtgärda felen.

2 Tekniska data

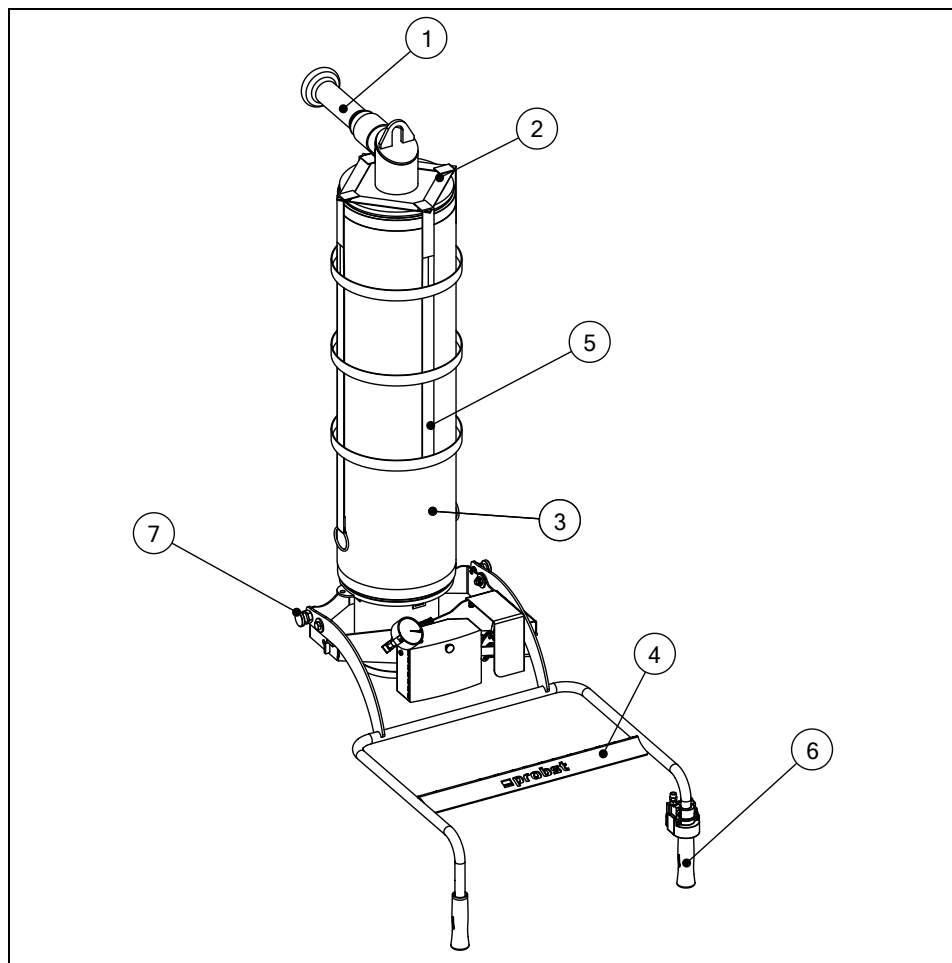
Omgivningstemperatur	+0 °C - 40 °C
Max. Stroke	ca 1550 mm

3 Beskrivning

3.1 Komponenter

Lyftanordningen består i huvudsak av:

Pos.	Benämning	Kommentarer
1	Kopplingsstycke	kundkontakt
2	Roterande inlopp	kundkontakt
3	Lyftslang	kundkontakt
4	Driftsenhet	Ergonomisk
5	Holding netto	-
6	Roterande handtag	För att lyfta och sänka laster -
7	Låsning	Kontrollenheten i parkeringsläge



3.2 Roterande inlopp

Den roterande inloppet (2) rymmer matningsslangen från blåsmaskinen och vakuumslyftslangen (3). Lyftanordningen är upphängd från det roterande inloppet. Lyftanordningen kan roteras oändligt med hjälp av den roterande inloppet.

3.3 Lyftslang

Vakuumet överförs till sugkudden via lyfttröret och anordningens lyfttrörelse förverkligas.

3.4 Driftsenhet

Kontrollenheten styr **LYFTANORDNINGENS LYFTNING** och sänkning genom att ändra vakuomet i slanglyftaren. Detta görs genom att ändra den externa lufttillförseln till slanglyftaren.

Tillförseln av uteluft och därmed vakuomet regleras här med en öppning. Du använder öppningen med hjälp av det vridbara handtaget (Pos. 6). Lasten lyfts när kontrollöppningen är helt stängd av glidaren.

Ju längre öppningen är öppen, desto mer uteluft sugas in.

Lasten sänks.

Genom att vrida ratten till vänster (+) (moturs) höjs lasten. Genom att vrida åt höger (-) (medurs) sänks lasten.

3.5 Tillbehör

Dammfilter	Installation av ett dammfilter i sugledningen rekommenderas starkt för att skydda fläkten från alla typer av föroreningar. (omgivande damm, förorenat transportmaterial). Observera monteringsanvisningarna i den medföljande manualen för dammfilter! Anmärkning: Utan dammfilterinsats är den då möjliga orsaken till felet främmande ämnen måste uteslutas från garantin.
Motorskydds brytare	Den kan användas för att sätta på och stänga av fläkten. En integrerad överströmskontakt förhindrar skador på fläktmotorn från för höga strömmar.
Förlängning av slangcylindern	SZV-slangcylindarförlängningen är utformad för att hantera produkter som ska placeras eller tas upp mycket djupt. Slangcylindarförlängningen monteras mellan sugkudden och manöverenheten.
Tryckmätare	Tryckmätaren visar vakuumpåtrycket i sugkoppen och därmed hela enhetens driftsstatus. Tryckmätaren är monterad på styrenheten.
Skyddsslang	Skyddsslangen fungerar som en skyddsmantel för lyftslangen.
Holding netto	Hållningsnätet används för platsbesparande transport och förvaring av lyftanordningen. Lyftslangens längd reduceras därmed till ett minimum.

4 Installation

4.1 Installationsprocedur

Vakuumslyftaren får endast installeras och underhållas av kvalificerad personal, mekaniker och elektriker. Arbete på det elektriska systemet får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Installera fläkten

⇒ Installera vakuumfläkten enligt separata instruktioner.

Kontroll av rotationsriktning

Före idrifttagningen är det viktigt att kontrollera fläktens rotationsriktning i enlighet med de separata anvisningarna.

Montera matningsslangen

När du ansluter matningsslangen ska du se till att slangens hängning i en spiral (Øminst 800 mm).

Längden på kranbommen måste vara 1,3-1,5 gånger längre än bommens längd. Tillloppsslangen måste hänga fritt. Den får inte kunna vila på något, skava eller fastna.



Vorsicht



- ⇒ Haka fast lyftanordningens roterande inlopp (7) i kranens transportvagn (5) och fäst den ordentligt. Sätt in transportvagnen i kranbommen (2).
- ⇒ Sätt fast ändstoppet (6) på kranbommens ände.
Arbeta aldrig utan att ha en slutstation. Lyftanordningen kan annars falla ner.
- ⇒ Anslut matningsslangen till anslutningsröret till det roterande inloppet (4) och fäst den med en slangklämma.

När du lägger ut matningsslangen måste du tänka på att slangen drar ihop sig med ca 10-15 % under vakuum. Därför ska en lös läggning med längdkompensation tillhandahållas. Längre, raka sträckor kan också överbryggas med plaströr. Den totala längden bör inte överstiga 50 m. Långa matarslangar minskar slanglyftarens lastkapacitet och dynamik.

4.2 Ställ in svävande tillstånd (utan belastning)

Lyftanordningens svävande läge måste anpassas till respektive gripvikt. För detta ändamål används en klaff i driftsenheten.

Klaffens (2) läge kan ändras.

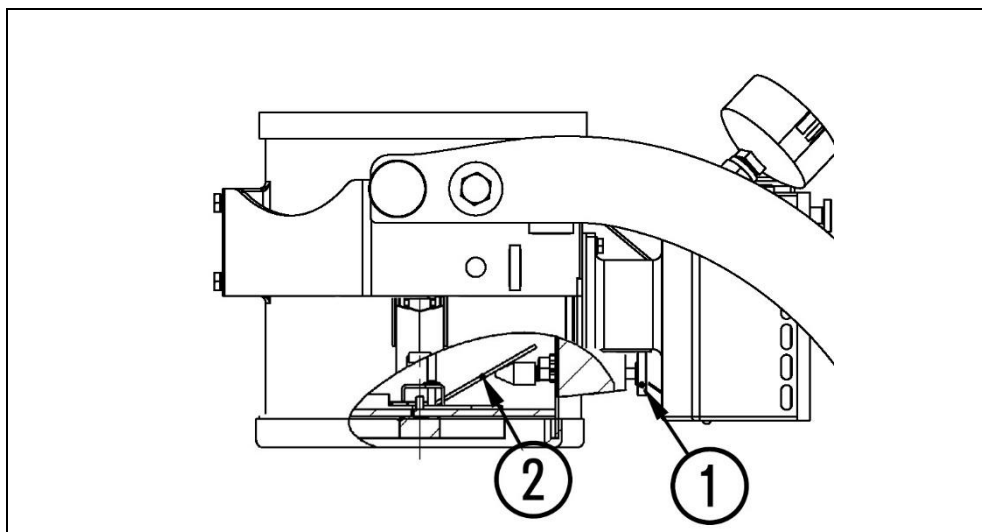
När du placerar sugkudden på lasten öppnas luckan helt och hållet med hjälp av stämpan. På så sätt kan lasten sugas in och lyftas.

Förfarande:

- ⇒ Vrid på justeringsskruven (1) på manöverenheter (åtkomlig underifrån).
 - Vridning medurs → Spjället öppnas ytterligare.
 - Vridning moturs → Spjället är stängt.

- ⇒ Ju större luckan är öppen, desto lägre svävar enheten.

När luckan är helt stängd hoppar apparaten plötsligt upp så fort fläkten sätts på!

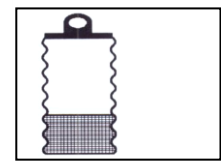


4.3 Byt lyftslang

Lyftslangen kan bytas på plats



På grund av förstärkningen av lyftslangen på undersidan får den endast monteras med förstärkningen nedåt!



Förfarande:

- ⇒ Spänn fast det roterande inloppet i ett skruvstöd med hjälp av skruvarna på slangfästet (fig. 1).
- ⇒ Ta bort skyddslocket från slangklämmornas gängade ändrar.
- ⇒ Lossa slangklämmorna på slangfästena på slangcylindern (bild 2) och den roterande enheten från lyftslangen med en skiftnyckel (bild 3).
- ⇒ Ta bort tejen från det gamla lyfttröret.
- ⇒ Vrid det gamla lyfttröret bort från slangtunnans slanghållare. (Fig. 4)
- ⇒ Vrid bort den gamla lyftslangen från slanghållaren på det roterande inloppet (fig. 5).
- ⇒ Smörj slangfästernas spiraler lätt (fig. 6).
- ⇒ Montera det nya lyfttröret med förstärkningen nedåt!
- ⇒ Skruva fast det nya lyfttröret helt och hållet på spiralerna i det roterande inloppet igen. (Fig. 7)
- ⇒ Skruva fast den nya lyftslangen helt och hållet på slangcylinderns spolar igen. (Fig. 8)
- ⇒ Linda in lyftslangen med självhäftande tejp (Coroplast) så att lyftslangen tätas vid slangcylindern (bild 9) eller det roterande inloppet (bild 10, 11) (Linda tejen ca 2 x helt runt lyftslangen).
- ⇒ Placera slangklämmorna på lyfttröret och dra åt med en momentnyckel till 10 Nm (fig. 12).
- ⇒ Sätt skyddslocket på slangklämmornas gängade ändrar.



Bild 1Bild



2



Bild 3Bild



4



Bild 5Bild



6



Bild 7Bild



8



Bild 9Bild



10



Bild 11



Bild 12

5 Operation

5.1 Säkerhetsanvisningar

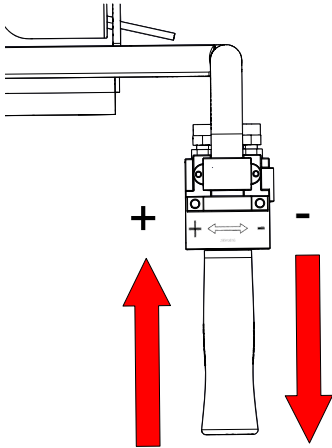
De lokala säkerhetsföreskrifterna gäller. Följande säkerhetsanvisningar upphäver inte dessa, utan ska ses som ett komplement:

- ⇒ Använd säkerhetsskor.
- ⇒ Lämpliga skyddskläder måste bäras vid transport av farligt gods.
- ⇒ Anordningens maximala lastkapacitet får inte överskridas.
Var uppmärksam på typskylten på handtaget.
- ⇒ Stå inte under lasten. Håll dig alltid utanför lastens riskområde.
- ⇒ Transportera aldrig personer eller djur med lasten eller lyftanordningen!
- ⇒ Arbeta endast med god sikt över hela arbetsområdet. Se upp för andra personer i arbetsområdet.
- ⇒ Bär aldrig lasten över människor.
- ⇒ Böj dig aldrig över lyftande last.
- ⇒ Lämna inte lyftanordningens handtag när en last lyfts.
- ⇒ Dra aldrig lasten i en vinkel eller dra/slipa den.
- ⇒ Använd inte lyftanordningen för att slita loss last som sitter fast.
- ⇒
Vid ett strömavbrott ska du omedelbart ställa det roterande handtaget helt på "Lift" (+). så att lasten inte faller ner.
Det kvarvarande vakuumet säkerställer att rörlyftaren sänks långsamt med lasten.
- ⇒ Sug in och lyft endast lämpliga laster (kontrollera stabilitet och porositet).
- ⇒ Lyftanordningen används i kranbanor med ändstopp:
När man kör in i ett ändstopp kan starka horisontella krafter uppstå som gör att arbetsstycket lossnar i horisontell riktning.
- ⇒ **Om lyftanordningen (lyftslangen) inte kan lyfta den sugna lasten ska du inte försöka stödja lyftningen av lasten, eftersom gripens hållkraft kan vara otillräcklig. Lasten kan falla ner Risk för skada.**



5.2 Lyfta, sänka, deponera last.

Följande steg måste kontrolleras av en kvalificerad mekaniker innan driftspersonalen tar i bruk den för första gången. Eventuella fel som upptäcks måste avlägsnas fullständigt innan arbetet påbörjas. Sväningsläget utan belastning måste ställas in före idrifttagning.



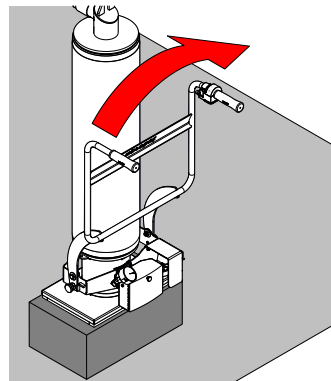
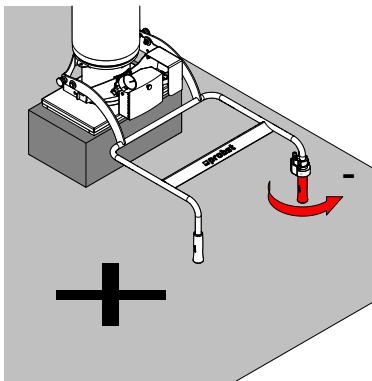
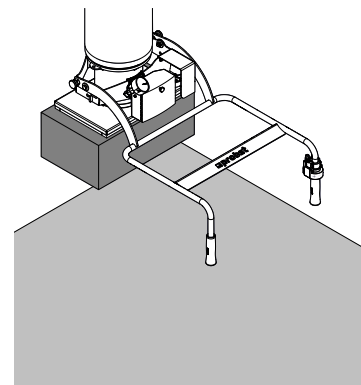
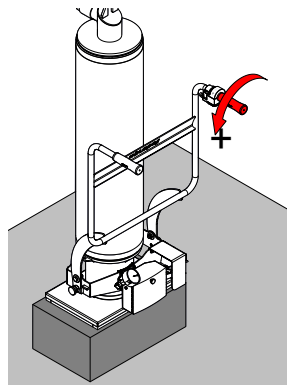
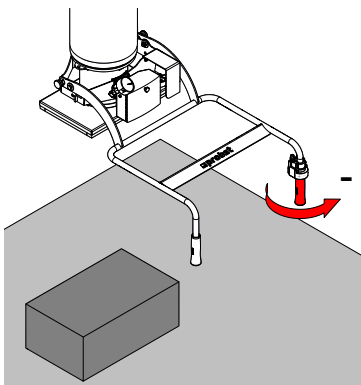
- ⇒ Placera sugkudden direkt ovanför lasten.
- ⇒ Vrid det vridbara handtaget (1) åt höger (-). Vakuumslangen slappnar av och sugkudden sänks. Samtidigt kan manöverenhetens handtag vridas uppåt så att föraren alltid har handtagen på samma höjd framför sig. Detta innebär att föraren alltid kan arbeta i upprätt ställning.

- ⇒ Placera sugplattan på lasten. Se till att lasten är jämnt fördelad. Lasten sugas in.
- ⇒ Vrid handtaget (1) långsamt åt vänster (+). Muggen lyfts upp och handtaget svänger ner.

Uppmärksamhet: Reglerspaken (1) får inte lämnas i läget "Lyft" i mer än 90 sekunder.

annars

- ⇒ fläkten kan skadas och gå sönder, garantianspråket upphör att gälla!
- ⇒ energi slösas bort i onödan.
- ⇒ Transportera lasten till destinationen. Undvik att svänga lasten. Slå inte lasten eller delar av sugkudden mot föremål.
- ⇒ Vid destinationen vrider du långsamt det roterande handtaget till höger (-). slappnar av och sugkudden sänks med den sugande lasten.
- ⇒ När lasten är på, luta lyftanordningen något åt sidan för att frigöra sugplattan från lasten.



6 Felsökning, åtgärd

Vakuumslyftaren får endast installeras och underhållas av kvalificerad personal, mekaniker och elektriker. Arbete på det elektriska systemet får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Kontrollera alltid säkerhetsanordningarna efter reparation eller underhållsarbete enligt beskrivningen i kapitlet "Säkerhet".

Om **lasten inte kan lyftas**, gå igenom följande lista för att hitta och rätta till felet.

Fel	Åtgärd
Motorns rotationsriktning är omvänd	Vänd om polariteten på fläktanslutningsfaserna.
Det nödvändiga vakuomet uppnås inte	<ul style="list-style-type: none">⇒ Test: Sugning av en tät metallplatta. Vrid det roterande handtaget till vänster så långt som möjligt (+). Tryckmätaren måste visa minst -400 mbar!⇒ Rengör dammfilterpatronen och filtret i styrenheten, byt ut det vid behov.⇒ Rengör luftfiltret i matningsslangen framför slanglyftaren, byt ut det vid behov.⇒ Kontrollera att matningsslangen och slanglyftaren inte läcker.⇒ Kontrollera att rörlyftaren är korrekt monterad.
Slanglyftarens manöverenhhet hänger i det övre blockläget när fläkten är igång, även utan last, och kan inte sänkas ned genom att manövrera det roterande handtaget.	<ul style="list-style-type: none">⇒ Fortsätt att skruva in justeringsskruven för svävande tillstånd utan belastning medurs.⇒ Rengör dammfilterpatronen och filtret i styrenheten, byt ut det vid behov.
Lastens vikt är för hög	⇒ Minska belastningen, använd andra lyftanordningar
Lasten är för porös eller flexibel	⇒ Rådfråga tillverkaren
Lasten sjunker under sänkningen	⇒ Rådfråga tillverkaren
Matarslangen är skadad	⇒ Lägga ut ny slang eller klipp bort skadad del. Anslut resterande delar med römpipplar och slangklämmor.
Lyftslangen är skadad	⇒ Fäst den nya lyftslangen
Anslutningen till sugkudden läcker	⇒ Kontrollera tätningsgummi på slangcylindern, byt vid behov ut det.
Sugplattan läcker	⇒ Kontrollera tätningsgummi på sugkudden, byt vid behov ut det.

7 Underhåll

7.1 Allmän information Vakuumslyftaren får endast installeras och underhållas av kvalificerad personal, mekaniker och elektriker.

Kontrollera alltid säkerhetsanordningarna efter reparation eller underhållsarbete enligt beskrivningen i kapitlet "Säkerhet".

7.2 Ren

Se vår servicetabell för underhållsförfaranden med motsvarande underhållsintervall.

Använd kallt rengöringsmedel för att rengöra enheten (använd inte petroleumeter eller frätande vätskor). Detta skulle leda till att matnings- och lyftslangarna läcker eller förstörs).

Rengör sugkuddarna minst en gång i veckan från fasthängande föremål och smuts, t.ex. lim, lim och spån, damm osv. Använd glycerin för rengöring. Byt ut skadade eller slitna koppar (sprickor, hål, ojämnheter) omedelbart.

7.3 Expertinspektion

För att uppfylla bestämmelserna om förebyggande av olyckor måste kranssystemet och lyftanordningen inspekteras årligen av en expert. Som en särskild tjänst erbjuder tillverkaren ett inspektionsavtal för en årlig inspektion med bevis på sakkunskap inom Tyskland.

7.4 Serveringsbord

	Intervall				
	dagligen	veckovis	månadsvi s	1/2-årsvis	årlig revision
Rörlyftare					
Är lyftslangen i gott skick (inte porös, inga skavsår, inga hål och därför tät)?			X		X
Är lyftslangens fastsättning i ordning? (Trädklämman sitter korrekt, tätning)					X
Kan det roterande inloppet flyttas lätt?			X		X
Är vridgreppet smidigt?			X		X
Är alla anslutningar täta slangklämmor etc.?	X				
Är typskylten och belastningsplattan kvar på apparaten?					X
Finns bruksanvisningarna fortfarande tillgängliga och kända för arbetstagarna?					X
Är handtaget eller styrstången fast monterat?					X
Är filtermattan på styrenheten fortfarande på plats och rengjord?			X		X
Kontrollera att bärande delar (t.ex. jumboens upphängning) inte är deformerade, slitna, rostade eller på annat sätt skadade.	X				
Funktion					
Kan enheten lätt höjas och sänkas utan att en last sugas in? (Justering av luckan i kontrollenheten)			X		X
Fungerar backventilen vid strömavbrott?			X		X
Har UVV-kontrollmärket förnyats?					X
Anordningens allmänna tillstånd					X

8 Anmärkningar om typskylten

Typskylten visar några viktiga uppgifter om vakuumslyftaren. Typskylten är fäst på utsidan av apparaten och sitter fast ordentligt, som är kopplad till den här. Följande uppgifter finns registrerade på typskylten:



Typ av enhet
Enhetsnummer
Beställningsnummer
Maximal belastning
Dödvikt



Enhetstyp och enhetsnummer är viktiga uppgifter för att identifiera enheten. De måste alltid anges vid beställning av reservdelar, garantianspråk eller andra förfrågningar om apparaten.

Den maximala nyttolasten anger den maximala belastning som anordningen är konstruerad för. Den maximala belastningen får inte överskridas.

9 Lagring

Om du inte använder vakuumslyftaren är det bästa sättet att bibehålla produktkvaliteten att förvara den på rätt sätt:

- ⇒ Rengör produkten (se 7.2) och låt den torka om den är våt.
- ⇒ Förvara produkten i ett rum där skydd mot fukt och frost är garanterat, rekommendation: i tillverkarens förvaringsväska.
- ⇒ Lagringstemperatur +0 - 40 °C

Återinställning i enlighet med kapitel 4 Utför installationen.

10 Garanti, reservdelar och slitdelar

Vi erbjuder en garanti för den här enheten i enlighet med våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor. Detsamma gäller för reservdelar, förutsatt att de är originaldelar som levererats av oss.

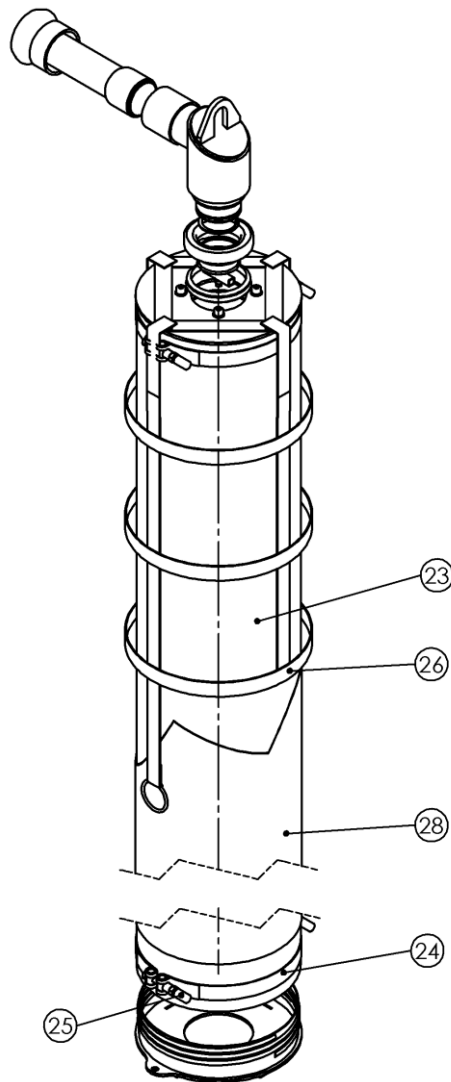
Vi kan inte hållas ansvariga för skador som orsakats av användning av andra reservdelar eller originaltillbehör än originaldelar eller originaltillbehör.

Alla slitdelar är undantagna från garantin.

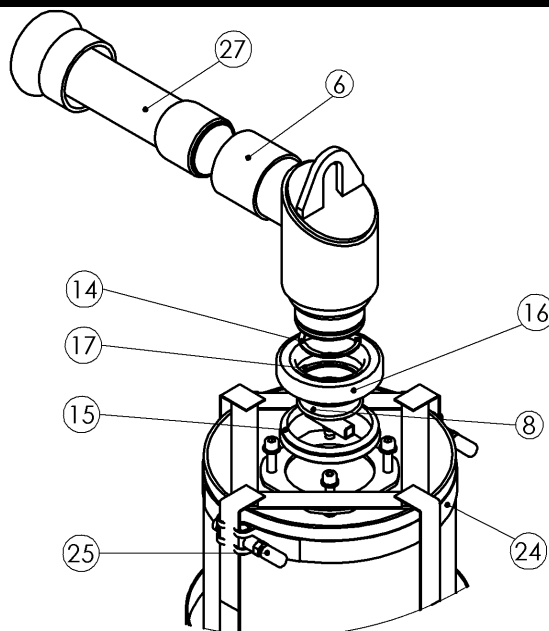
Följande lista visar de viktigaste reserv- och slitdelarna.

- Legenden: - Reservdel= **E**
- Bärande del= **V**
- Slitdelar, innehåller slitdelar = **VB**

Hubeinheit / Lifting Hose Assy



Dreheinheit / Rotation Unit



Hubeinheit mit Bedieneinheit Ersatzteile/ /Spare Parts

Hubeinheit / Lifting Hose Assy						
Pos.	Menge / Amount	Bezeichnung	Description	Abmessung / Dimension	Art. No.	Legende
6	1	G 2" - L 56 - D 66,3	G 2" - L 56 - D 66,3		2700.0007	E
8	1	Flachsauggreifer_PFG	Flat suction pad_PFG		4210.0610	V
14	1	DIN 472 - 54 x 2,0	DIN 472 - 54 x 2,0		2048.0025	E
15	1	V-Ring	V-ring		4210.0611	V
16	1	Kugellager	Bearing		2135.0022	E
17	1	DIN 471 - 65 x 2,5	DIN 471 - 65 x 2,5		2048.0026	E
23	1	Hubschlauch	Lifting hose	PVC	2527.0010	V
24	2	Schlauchselle	Hose clamp	SSB	2105.0068	E
25	4	Kappe für SSB	Cap for SSB		2202.0042	E
26	1	Haltenetz	Securing net		2527.0005	V
27	1	Kupplung	Coupling		4200.0042	E
28	1	Schutzhülle	Covering for lifting tube		2529.0007	E

E= Ersatzteil, V= Verschleißteil, VB= Verschleißteilbaugruppe, enthält Verschleißteile

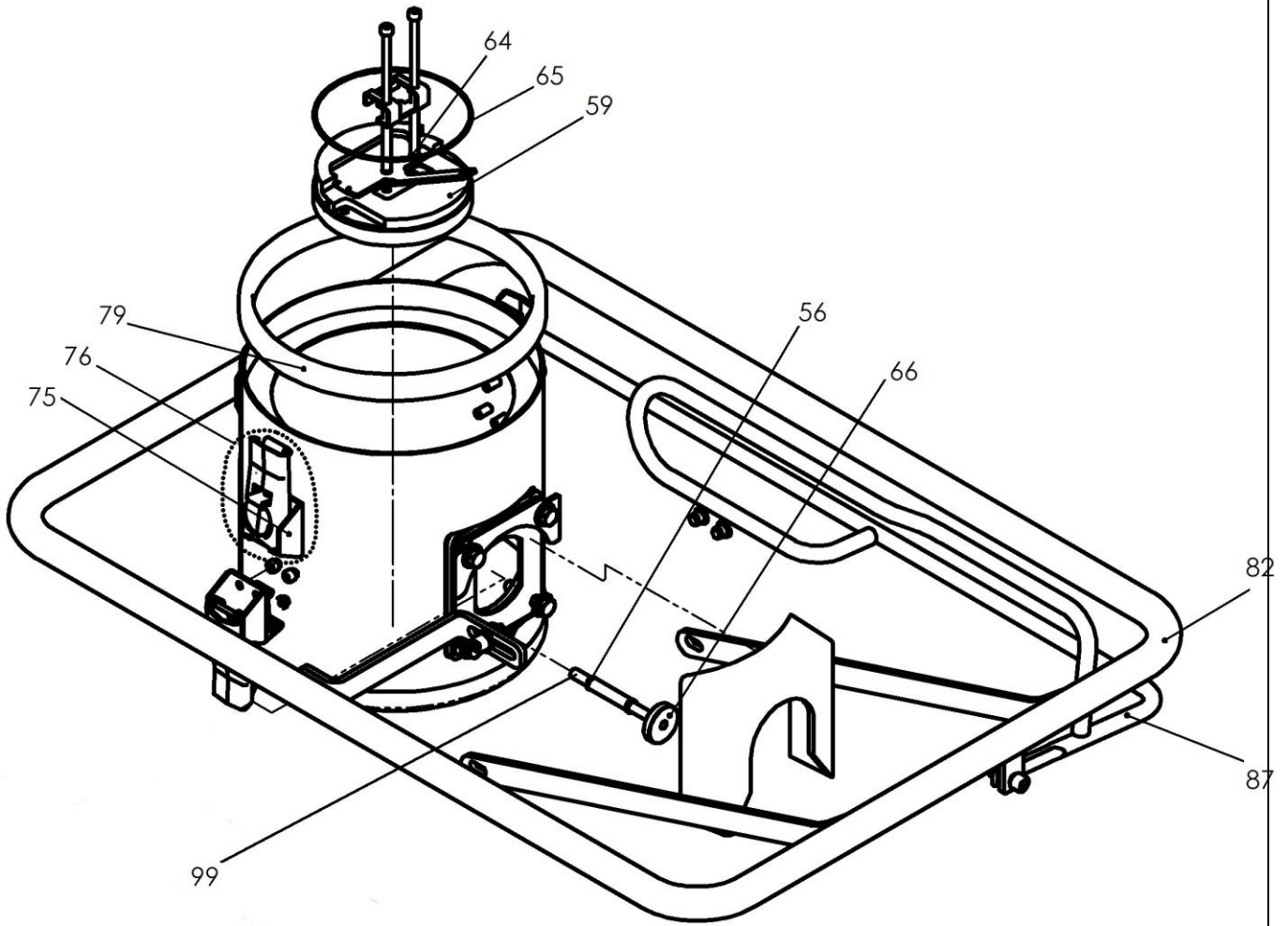
E= Spare part, V= Consumable part, VB= Consumable-part assembly, contains consumable parts

Hubeinheit / Lifting Hose Assy						
Pos.	HE 35-E/S-BP	HE 50-E/S-BP	HE 80-E/S-BP	HE 150-E/S-BP	HE 200-E/S-BP	HE 300-E/S-BP
23	11.04.01.10007	11.04.01.10028	11.04.01.10066	11.04.01.10178	11.04.01.10070	11.04.01.10129
24	10.07.10.00048	10.07.10.00049	10.07.10.00039	10.07.10.00046	10.07.10.00040	10.07.10.00065
26	11.01.12.10141	11.01.14.10058	11.01.05.10248	11.01.23.10043	11.01.25.10039	11.01.25.10084
28	11.04.01.10023	11.04.01.10018	11.04.01.10017	11.04.01.10132	11.04.01.10073	11.04.01.10127

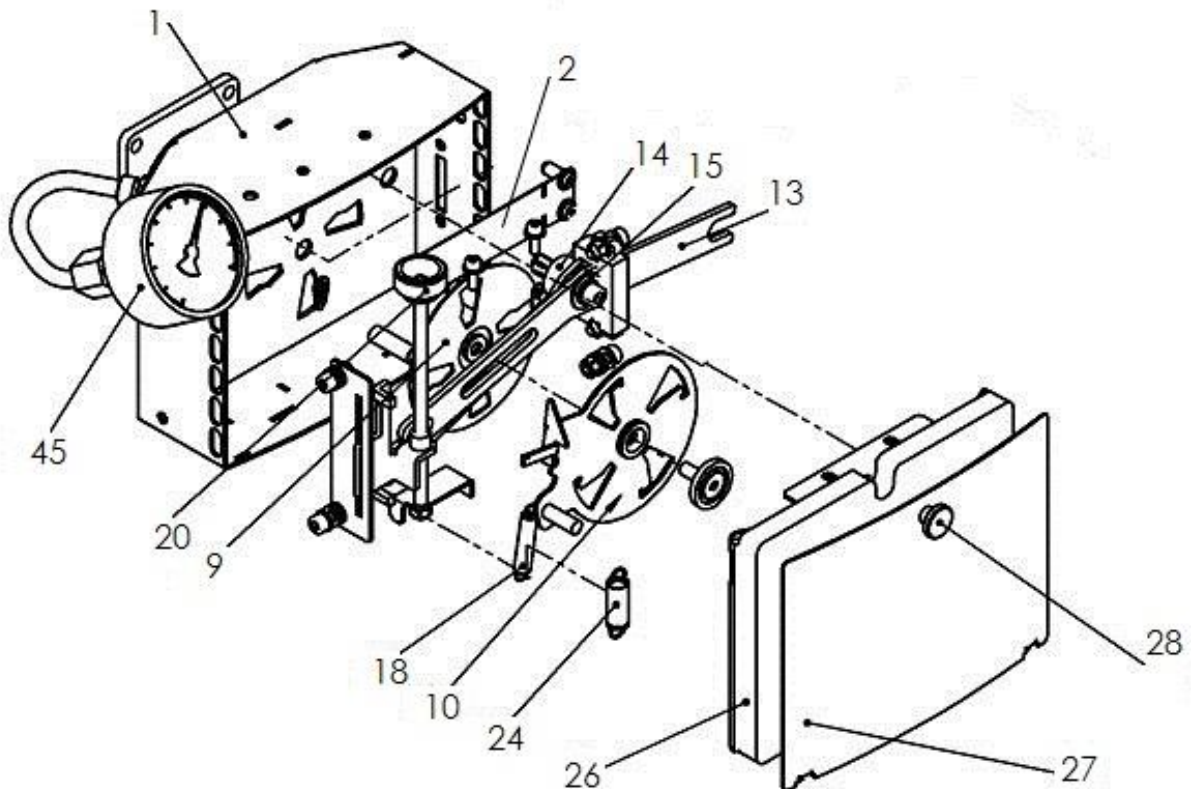
E= Ersatzteil, V= Verschleißteil, VB= Verschleißteilbaugruppe, enthält Verschleißteile

E= Spare part, V= Consumable part, VB= Consumable-part assembly, contains consumable parts

Ventileinheit, Bedieneinheit / Valve Unit, Operating handle



Ventileinheit / Valve Unit



Ventileinheit, Bedieneinheit / Valve Unit, Operating handle						
Pos.	Menge / Amount	Bezeichnung	Description	Abmessung / Dimension	Art. No.	Legende
1	1	Ventilgehäuse kpl.	Valve casing compl.		4210.0612	E
2	1	Federklappe	Spring flap		4210.0608	E
9	1	Reibbelag	Friction lining		4210.0613	E
10	1	Scheibe	Disk		4210.0614	E
13	1	Schieber	Slide		4210.0401	E
14	1	Hülse	Socket for slide		4210.0535	E
15	1	Gleitlager	Bearing bush		4210.0536	E
18	1	Zugfeder	Tension spring	Z 066 OI	2171.0008	E
20	1	Stellschraube	Adjusting screw		4210.0403	E
24	1	Zugfeder	Tension spring	Z 081 HI	2171.0009	E
26	1	Filtermatte	Filter mat		2505.0010	V
27	1	Abdeckung f. Ventilklappe	Cover for valve unit		4210.0615	E
28	1	Rändelschraube	Knurled screw		2009.0038	E
45	1	Manometer VAM	Manometer VAM		2213.0007	E
56	1	Druckfeder	Spring (pressure)		2170.0044	E
59	1	Ventilklappe	Valve flap		4210.0558	E
64	2	Druckfeder	Spring (pressure)		2170.0045	E
65	1	O-Ring	O-ring seal		2155.0087	V
66	1	Rändelmutter	Knurled nut		2019.0021	E
75	4	Spannhaken für Spannverschluss	Tension hook		2106.0011	E
76	2	Spannverschluss	Tension lock		2106.0004	
79	2	Schlitzgummiring	Ruber seal		4210.0091	V
82	1	Haltebügel	Supporting strap		4210.0405	E
87	1	Reguliergriff	Control handle		4210.0406	E
99	1	Rundstab	Rod		4210.1051	E

E= Ersatzteil, V= Verschleißteil, VB= Verschleißteilbaugruppe, enthält Verschleißteile

E= Spare part, V= Consumable part, VB= Consumable-part assembly, contains consumable parts

Betriebsanleitung
Operating Instructions
Instructions de service
Istruzioni d'uso
Handleiding
Instrucciones para el manejo
Manual de instruções
Naudojimosi instrukcija
Kasutusjuhend
Lietošanas instrukcija
Οδηγίες χρήσης
取扱説明書
사용설명서

Driftsinstruks
Driftsinstruktioner
Käyttöohje
Driftsvejledning
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Návod k obsluze
Navodilo za uporabo
Návod na obsluhu
El Kitabi
Инструкция по эксплуатации
使用说明书



DIN EN ISO 14001:2005

2006/42/EG

1 **AIR**

40°C/104°F
-10°C/14°F

INLET AIR 40°C/104°F
0°C/32°F

max. 90%

max. 800m

A > 100mm
A > 4"

2

DIN EN ISO 3744
K_{pA} = 3 dB(A)

Blower SB-M
 ▶ 50/60 Hz, -270/-275 mbar
 L_{pA} = 70.5/73.2 dB(A)

Schmalz Blower SB-L
 ▶ 50/60 Hz, -345/-345 mbar
 L_{pA} = 74/77 dB(A)

3

static inst. ①-③ **dynamic installation**

43 kg
95 lbs

SB-M

4.1

static inst. ①-③ **dynamic installation**

62,5 kg
137 lbs

SB-L

4.2

VACUUM

MAX -520mbar

90s
60s

MAX VACUUM -520mbar ▶ max. 90s

SB-M -355/-375mbar (50/60Hz)
SB-L -445/-400mbar (50/60Hz)

24h

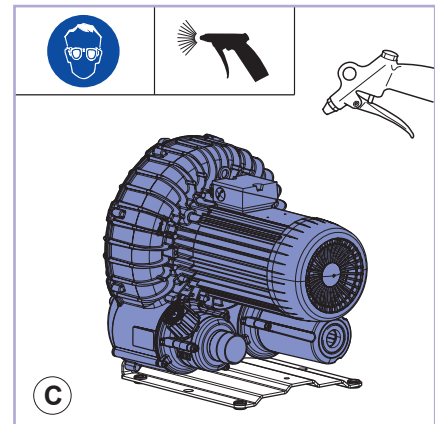
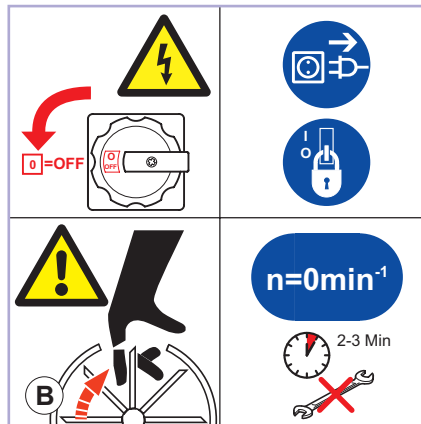
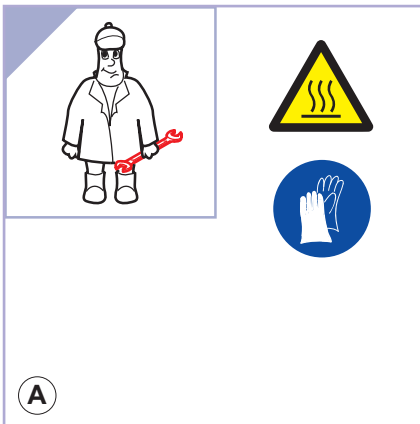
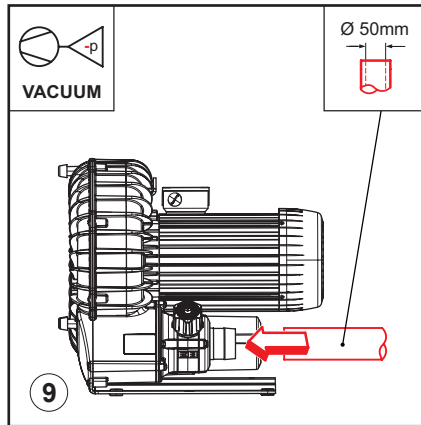
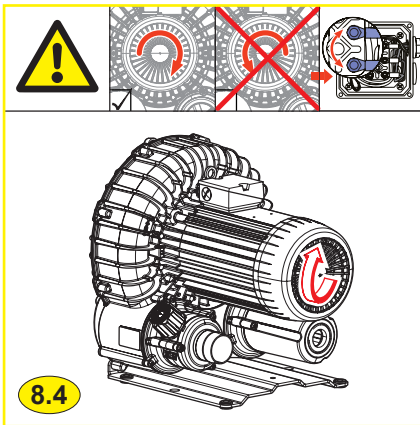
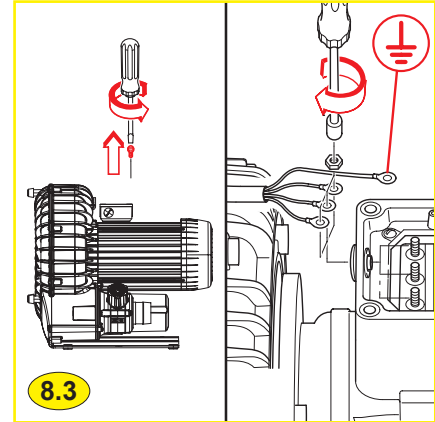
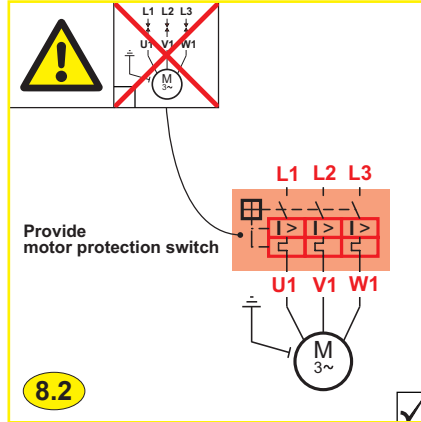
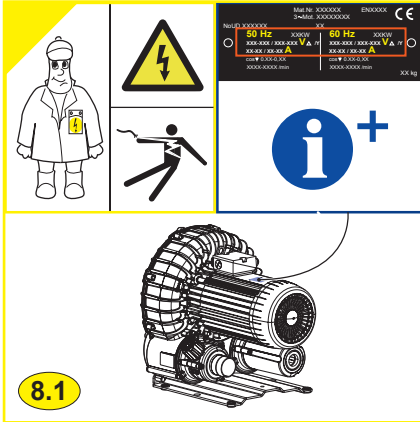
5

6

VACUUM

AIR MAX 120°C 248°F

7



1. Avertissements				
	Tension dangereuse Seul un spécialiste en électricité formé peut travailler sur le dispositif électrique		Tension dangereuse selon ANSI Z525 (American National Standards Institute)	 Spécialiste en électricité Seul un spécialiste en électricité formé peut effectuer les opérations identifiées.
	Démarrage automatique Lors des travaux de service, toujours mettre l'appareil hors tension		Surfaces brûlantes Provoquent des brûlures. Avant tout travail de maintenance, laisser refroidir.	 Attention Le non-respect génère des dommages importants à la pompe
2. Interdictions				
	La pompe fonctionne sans huile Eviter l'aspiration de brouillard d'huile		Ne pas charger les endroits identifiés de cette façon	 Ne pas véhiculer de liquides
	Ne pas véhiculer de matières explosives		Ne pas véhiculer de combustibles	 Ne pas véhiculer de matières nocives
	Installation Position d'installation non autorisée			
3. Conseils				
	Porter des lunettes de protection		Porter des gants de protection	 Porter une protection auditive Information sur le niveau sonore p.ex. 85 dB(A)
4. Consignes				
 AIR	Principe de fonctionnement Pompe à vide rotative Seul de l'air est permis en tant qu'agent	 AIR	Principe de fonctionnement Soufflante à canal latéral Seul de l'air est permis en tant qu'agent	 Travaux de maintenance Exécuter régulièrement les opérations de travail identifiées
	Stockage/installation Protéger la pompe de l'humidité	 max. 800m	Installation Les données ne sont valable que jusqu'à une hauteur de 800m	 Autres informations (Données en option) - plaquettes de type - Internet
 VACUUM	Version Pompe à vide	 PRESSURE	Version Compresseur	 Soupape de sécurité
 L1 L2 L3	Champ rotatif à droite usine comme condition préalable au branchement de la pompe	 ON-OFF	Intervalle de commutation pas plus de 10x par heure	 L1 L2 L3 U1 U2 U3 Prévoir un disjoncteur moteur
	Souffler à l'air comprimé les zones indiquées	 3000 h	Intervalle de maintenance ici pour mesure de tiroir toutes les 3.000 heures. Veiller à la cote minimale.	 Maintenance (filtre) Selon la poussière, nettoyer. Remplacer les cartouches colmatées. Eliminer les anciennes cartouches

Super Blower VGE-SB-L-4 DG EU+USA

25300070-75

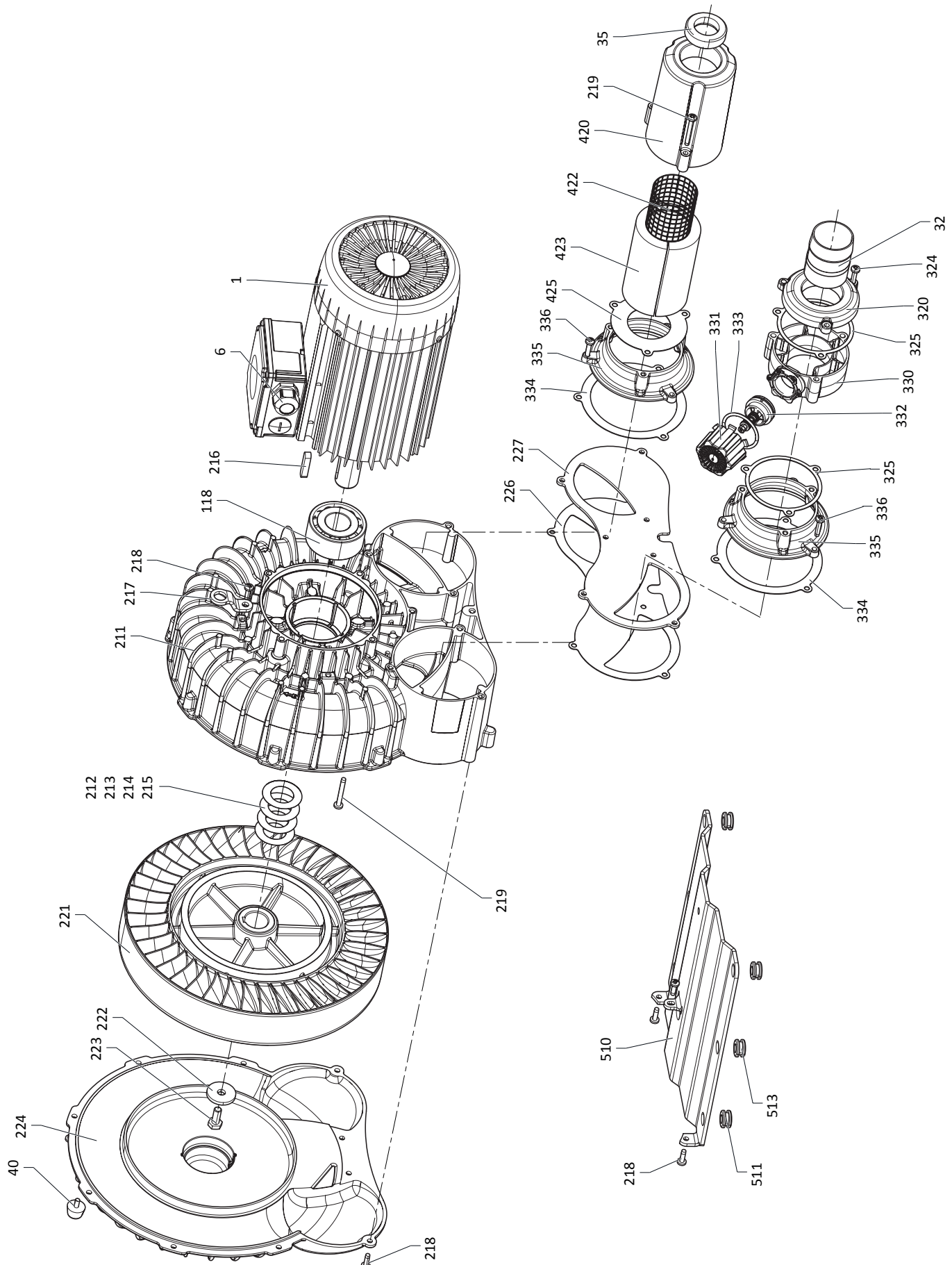
Seite / Page 1/3

Status 07.2018
Index 02

Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 6
71729 Erdmannhausen, Germany
<http://www.probst-handling.de>
e-mail: info@probst-handling.de



2 Ersatzteile / Spare parts / Pièces de rechange



Super Blower VGE-SB-L-4 DG EU+USA

25300070-75

Seite / Page 2/3

Status 07.2018
Index 02

Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 6
71729 Erdmannhausen, Germany
http://www.probst-handling.de
e-mail: info@probst-handling.de



Pos	Bestell-Nr. / Ident No. / No. Identification	Beschreibung	Description	Designation
1	42689257605000GV 90661000000	MOTOR* WÄZLAGER (MOT)	MOTOR* BALL BEARING (MOT)	MOTEUR* ROULEMENT A BILLES (MOT)
6	95003200000	KABELVERSCHRAUBUNG	CABLE GLAND	PASSE-CÂBLE À VIS
32	93920135000	SCHLAUCHSTUTZEN	HOSE CONNECTOR	CONNEXION TUYAU
35	96433900000	DÜSE	NOZZLE	GICLEUR
40	74131500000	GUMMIPUFFER	RUBBER BUFFER	AMORTISSEUR EN CAOUTCH.
118	90661940000	WÄZLAGER	BALL BEARING	ROULEMENT A BILLES
211	00010260300	GEHÄUSE	PUMP BODY	CORP DE POMPE
212	91146800000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
213	91146900000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
214	91147000000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
215	91147100000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
216	94774200000	PASSFEDER	KEY	CLAVETTE
217	02510060300	TRANSPORTVORRICHTUNG	TRANSPORT DEVICE	DISPOSITIF DE TRANSPORT
218	94650800000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
219	94650500000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
221	00060260300	LAUFRAD	IMPELLER	ROUE
222	96061200000	UNTERLEGSCHEIBE	WASHER	RONDELLE
223	90180500000	WELLENENDSCHRAUBE	SCREW	VIS L
224	00020160300	GEHÄUSEDECKEL	HOUSING LID	COUVERCLE
226	90750060300	DICHTUNG	GASKET	JOINT
227	00360060300	ZWISCHENFLANSCH	INTERMEDIATE FLANGE	BRIDE INTERMÉDIAIRE
320	00780160200	GEWINDEFLANSCH	FLANGE	BRIDE
324	94651300000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
325	90750260200	DICHTUNG	GASKET	JOINT
330	01660260200	ANSCHLUSSSTÜCK	FITTING	RACCORD
331	04020260200	VENTILDECKEL	VALVE COVER	COUVERCLE DE SOUPAPE
332	72750599597	ABBLASEVENTIL	BLOW-OFF VALVE	SOUPAPE D'ÉCHAPPEMENT
333	91311740000	O-RING	O-RING SEAL	JOINT TORIQUE
334	90750660300	DICHTUNG	GASKET	JOINT
335	00360560300	ZWISCHENFLANSCH	INTERMEDIATE FLANGE	BRIDE INTERMÉDIAIRE
336	94650900000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
420	00740160200	SCHALLDAEMPFERGEHÄUSE	SILENCER HOUSING	CORPS DE LA SILENCIEUX
422	90760080000	SIEBROHR	STRAINER TUBE	GRILLE POUR SILENCIEUX
423	90770650000	DÄMPFERMATTE	SILENCER SPONGE	MOUSSE POUR SILENCIEUX
425	90750160200	DICHTUNG	GASKET	JOINT
510	01510060300	FUSS	FOOT	PIED
511	95193100000	GUMMIFORMTEIL	RUBBER BUSHING	PROTECTION EN CAOUTCH.
513	95193200000	GUMMIFORMTEIL	RUBBER BUSHING	PROTECTION EN CAOUTCH.

* Drehstrommotor, Schutzart IP 55
50Hz 3,0kW 230/400V +-10% IE3
60Hz 3,6kW 265/460V +-10% IE3
60Hz 3,6kW 230/400V +-10%

* Three-phase motor, type of protection IP 55
50Hz 3,0kW 230/400V +-10% IE3
60Hz 3,6kW 265/460V +-10% IE3
60Hz 3,6kW 230/400V +-10%

* Moteur triphasé, mode de protection IP 55
50Hz 3,0kW 230/400V +-10% IE3
60Hz 3,6kW 265/460V +-10% IE3
60Hz 3,6kW 230/400V +-10%

Auf Anfrage, auch Motoren mit anderen Spannungen erhältlich.

Motors with other tensions available.

Sur demande, moteur avec une autre tension disponible.

Super Blower VGE-SB-L-4 DG EU+USA

25300070-75

Seite / Page 3/3

Status 07.2018
 Index 02

Pos	Bestell-Nr. / Ident No. / No. Identification	Beschreibung	Description	Designation
1	42689201605000GV	MOTOR*	MOTOR*	MOTEUR*
	90661000000	WÄLZLAGER (MOT)	BALL BEARING (MOT)	ROULEMENT A BILLES (MOT)
6	95003200000	KABELVERSCHRAUBUNG	CABLE GLAND	PASSE-CÂBLE À VIS
32	93920135000	SCHLAUCHSTUTZEN	HOSE CONNECTOR	CONNEXION TUYAU
35	95312200001	DÜSE	NOZZLE	GICLEUR
40	74131500000	GUMMIPUFFER	RUBBER BUFFER	AMORTISSEUR EN CAOUTCH.
118	90661940000	WÄLZLAGER	BALL BEARING	ROULEMENT A BILLES
211	00010460500	GEHÄUSE	PUMP BODY	CORP DE POMPE
212	91146800000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
213	91146900000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
214	91147000000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
215	91147100000	DISTANZSCHEIBE	DISTANCE DISC	DISQUE AJUSTAGE
216	94774200000	PASSFEDER	KEY	CLAVETTE
217	02510060300	TRANSPORTVORRICHTUNG	TRANSPORT DEVICE	DISPOSITIF DE TRANSPORT
218	94650800000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
219	94650500000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
221	00060160500	LAUFRAD	IMPELLER	ROUE
222	96061200000	UNTERLEGSCHLEIFE	WASHER	RONDELLE
223	90180500000	WELLENENDSCHRAUBE	SCREW	VIS L
224	00020360500	GEHÄUSEDECKEL	HOUSING LID	COUVERCLE
226	90750060500	DICHTUNG	GASKET	JOINT
227	00360060500	ZWISCHENFLANSCH	INTERMEDIATE FLANGE	BRIDE INTERMÉDIAIRE
320	00780160200	GEWINDEFLENSCH	FLANGE	BRIDE
324	94651300000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
325	90750260200	DICHTUNG	GASKET	JOINT
330	01660260200	ANSCHLUSSSTÜCK	FITTING	RACCORD
331	04020260200	VENTILDECKEL	VALVE COVER	COUVERCLE DE SOUPAPE
332	72750599597	ABBLASEVENTIL	BLOW-OFF VALVE	SOUPAPE D'ÉCHAPPEMENT
333	91311810000	O-RING	O-RING SEAL	JOINT TORIQUE
334	90750260400	DICHTUNG	GASKET	JOINT
335	00360560400	ZWISCHENFLANSCH	INTERMEDIATE FLANGE	BRIDE INTERMÉDIAIRE
336	94650900000	SCHRAUBE	SCREW	VIS
420	00740160200	SCHALLDÄMPFERGEHÄUSE	SILENCER HOUSING	CORPS DE LA SILENCIEUX
422	90760080000	SIEBRÖHR	STRAINER TUBE	GRILLE POUR SILENCIEUX
423	90770650000	DÄMPFERMATTE	SILENCER SPONGE	MOUSSE POUR SILENCIEUX
425	90750160200	DICHTUNG	GASKET	JOINT
510	01510060400	FUSS	FOOT	PIED
511	95193200000	GUMMIFORMTEIL	RUBBER BUSHING	PROTECTION EN CAOUTCH.
513	95193200000	GUMMIFORMTEIL	RUBBER BUSHING	PROTECTION EN CAOUTCH.

* Drehstrommotor, Schutzart IP 55
 50Hz 4,0kW 230/400V +-10% IE3
 60Hz 4,8kW 265/460V +-10% IE3
 60Hz 4,8kW 230/400V +-10%

* Three-phase motor, type of protection IP 55
 50Hz 4,0kW 230/400V +-10% IE3
 60Hz 4,8kW 265/460V +-10% IE3
 60Hz 4,8kW 230/400V +-10%

* Moteur triphasé, mode de protection IP 55
 50Hz 4,0kW 230/400V +-10% IE3
 60Hz 4,8kW 265/460V +-10% IE3
 60Hz 4,8kW 230/400V +-10%

Auf Anfrage, auch Motoren mit anderen Spannungen erhältlich.

Motors with other tensions available.

Sur demande, moteur avec une autre tension disponible.

La garantie ne peut s'appliquer pour cet appareil qu'à condition que les travaux de maintenance prévus aient été effectués (par un atelier spécialisé et autorisé) ! Après la réalisation de travaux de maintenance périodiques, il faudra nous transmettre sans délai la présente attestation de maintenance (signée et revêtue de votre cachet) ¹⁾

1) par email à: service@probst-handling.de / par fax ou par courrier.

Opérateur: _____

Modèle: _____

N° de commande.: _____

N° de appareil: _____

Année de construction: _____

Première inspection après 25 heures de service

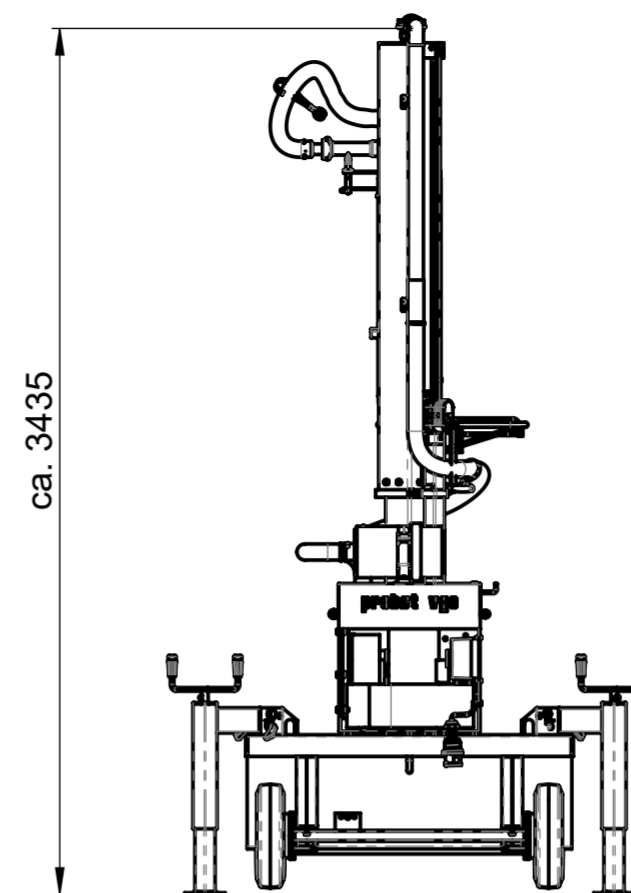
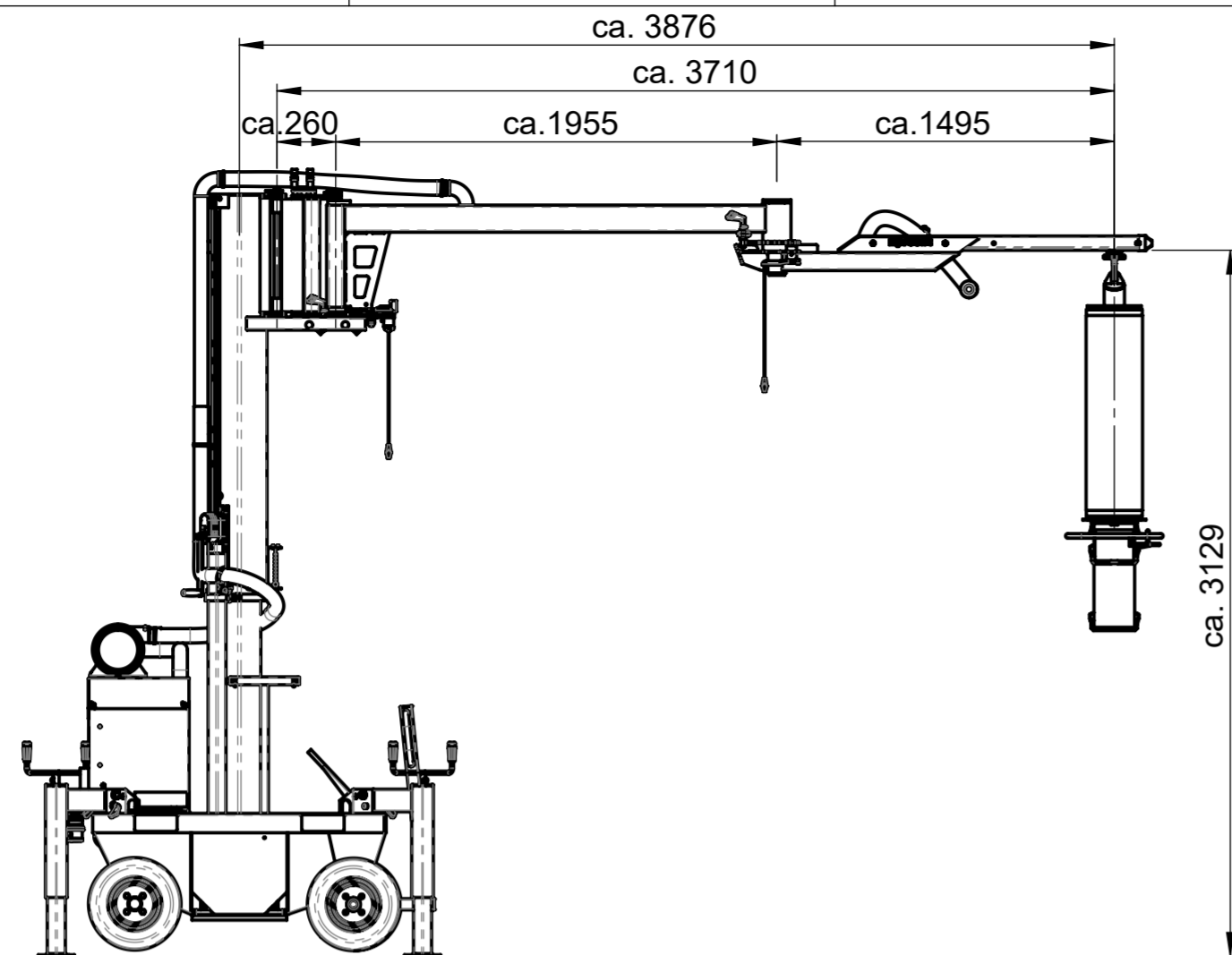
Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		Pistil Nom Signature

Toutes les 50 heures de service

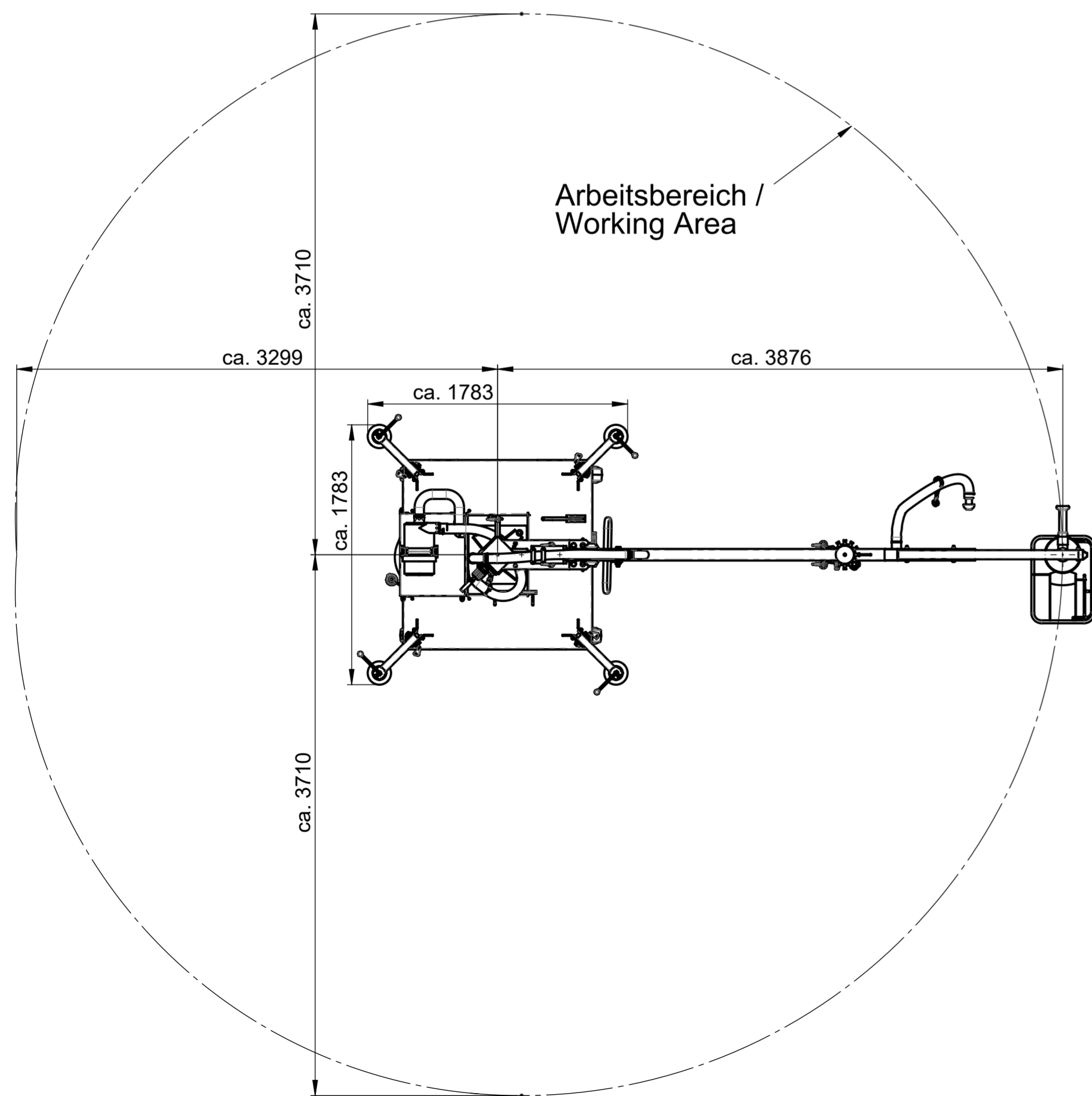
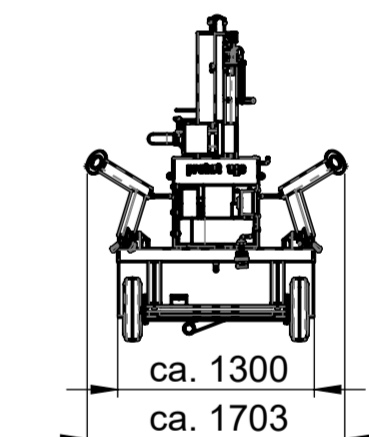
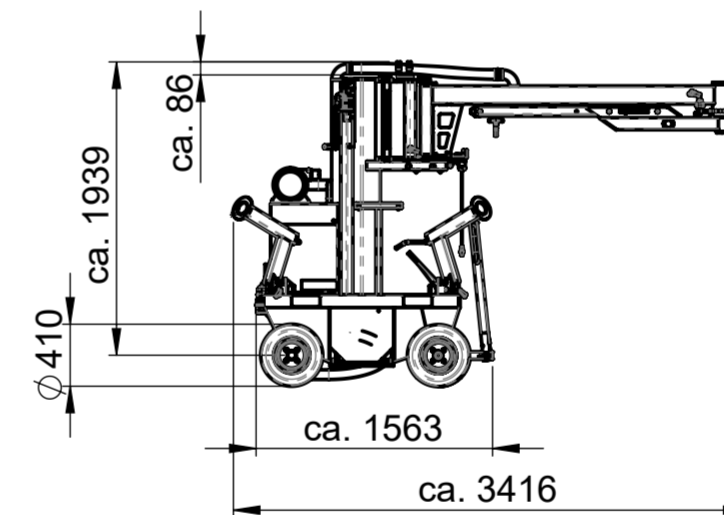
Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		Pistil Nom Signature
		Pistil Nom Signature
		Pistil Nom Signature

Au minimum 1 fois par an

Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		Pistil Nom Signature
		Pistil Nom Signature



Transportmaße / Transport Situation:



Tragfähigkeit / Working Load Limit WLL:
150 kg / 330 lbs

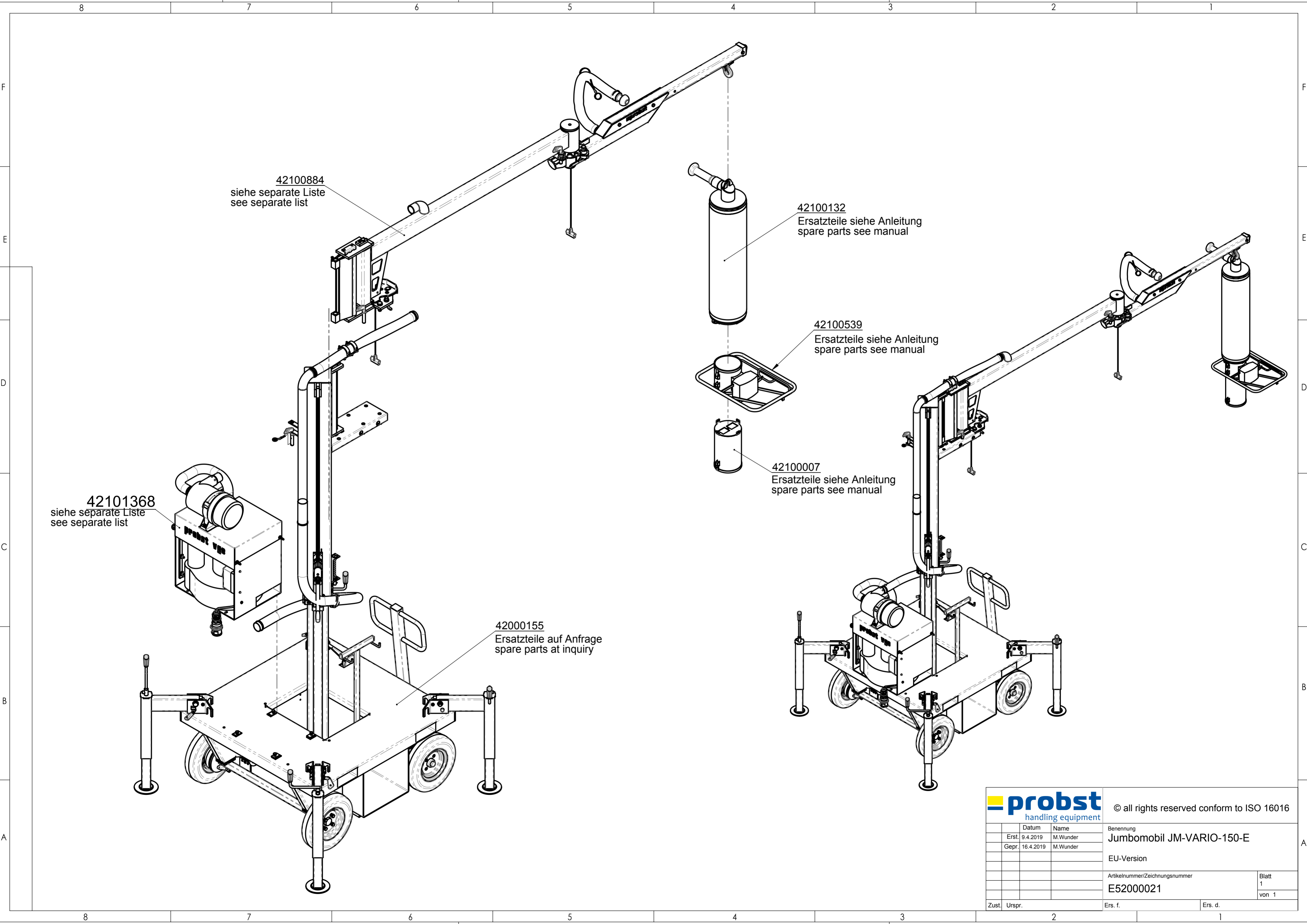
Eigengewicht / Dead Weight:
720 kg / 1587 lbs

Product Name:
JM-VARIO-150-E Vacuum Slab Laying Machine



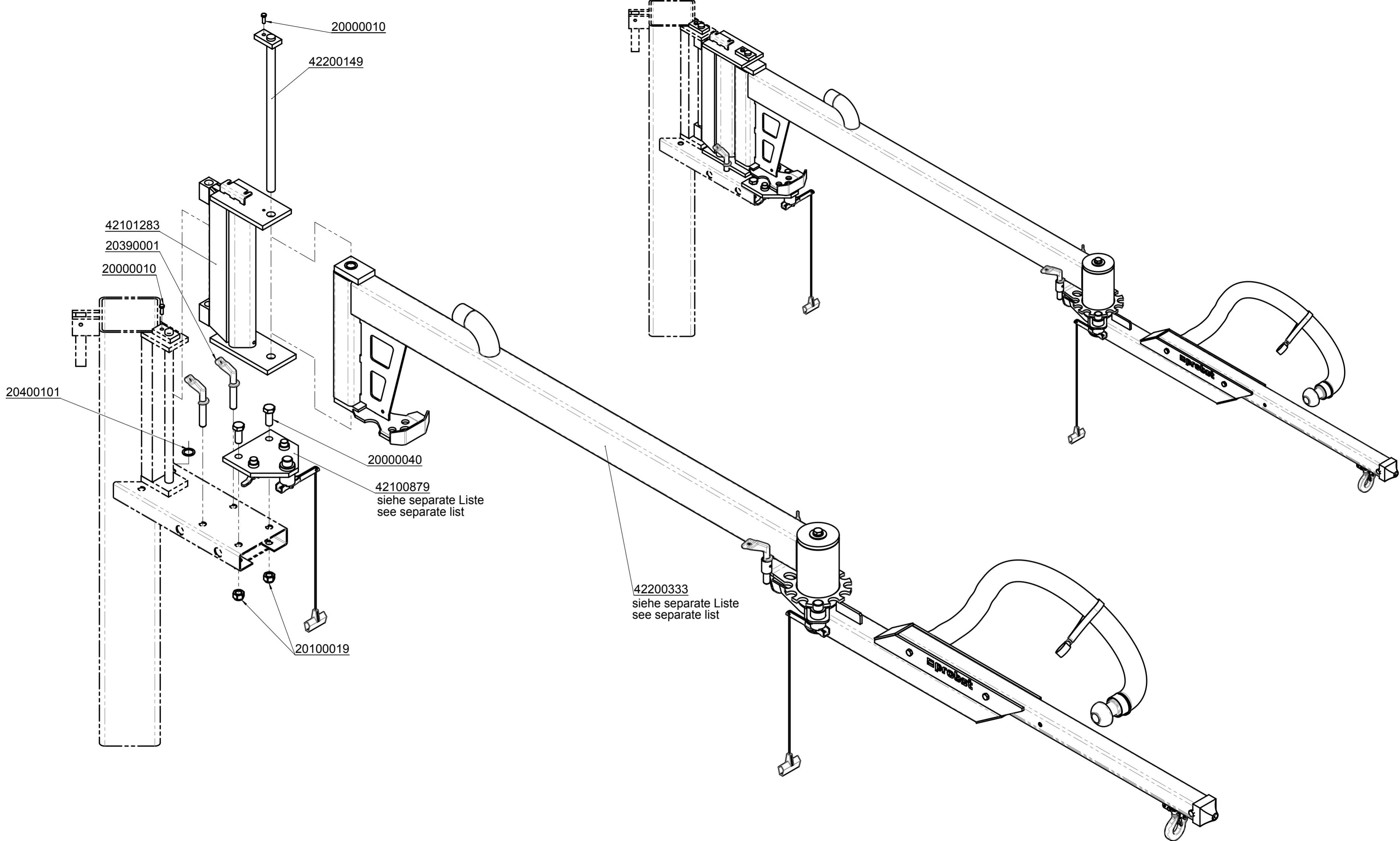
© all rights reserved conform to ISO 16016

Datum		Name		Benennung	
Erst.	9.4.2019	M.	Wunder	Jumbomobil JM-VARIO-150-E	
Gepr.	16.4.2019	M.	Wunder	EU-Version	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer				Blatt	
D52000021				1	
Zust. Urspr.				Ers. f. Ers. d.	
				von 1	



probst handling equipment		© all rights reserved conform to ISO 16016	
Datum	Name	Benennung	
Erst. 9.4.2019	M.Wunder	Jumbomobil JM-VARIO-150-E	
Gepr. 16.4.2019	M.Wunder	EU-Version	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
		E52000021	1
			von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

8 7 6 5 4 3 2 1

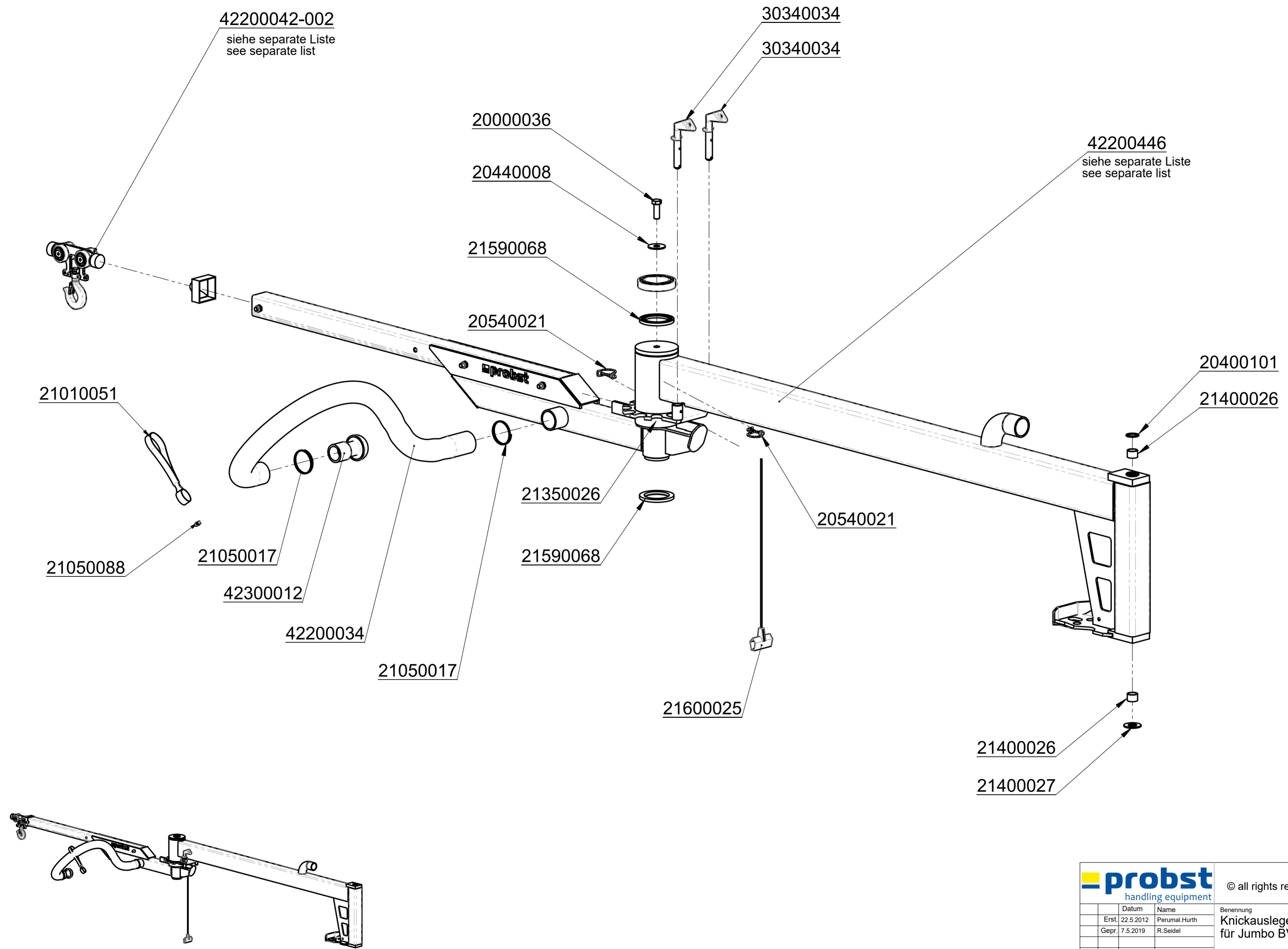


		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 30.4.2014	Ralf.Northe	Nachrüstsatz Jumbomobil JM 150-e-K mit Knickausleger inkl. Ausleger
	Gepr. 18.1.2018	R.Northe	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E42100884
			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

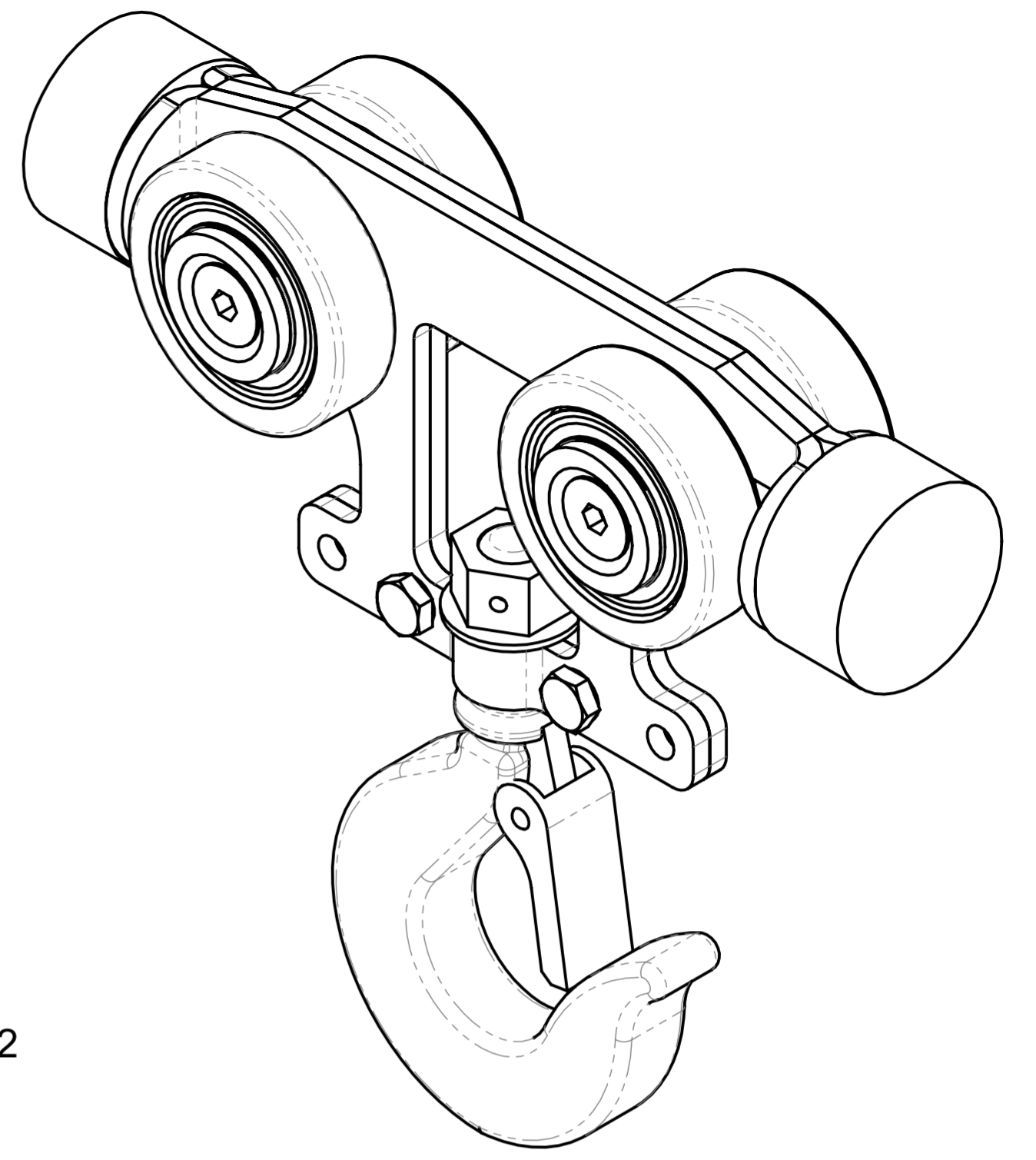
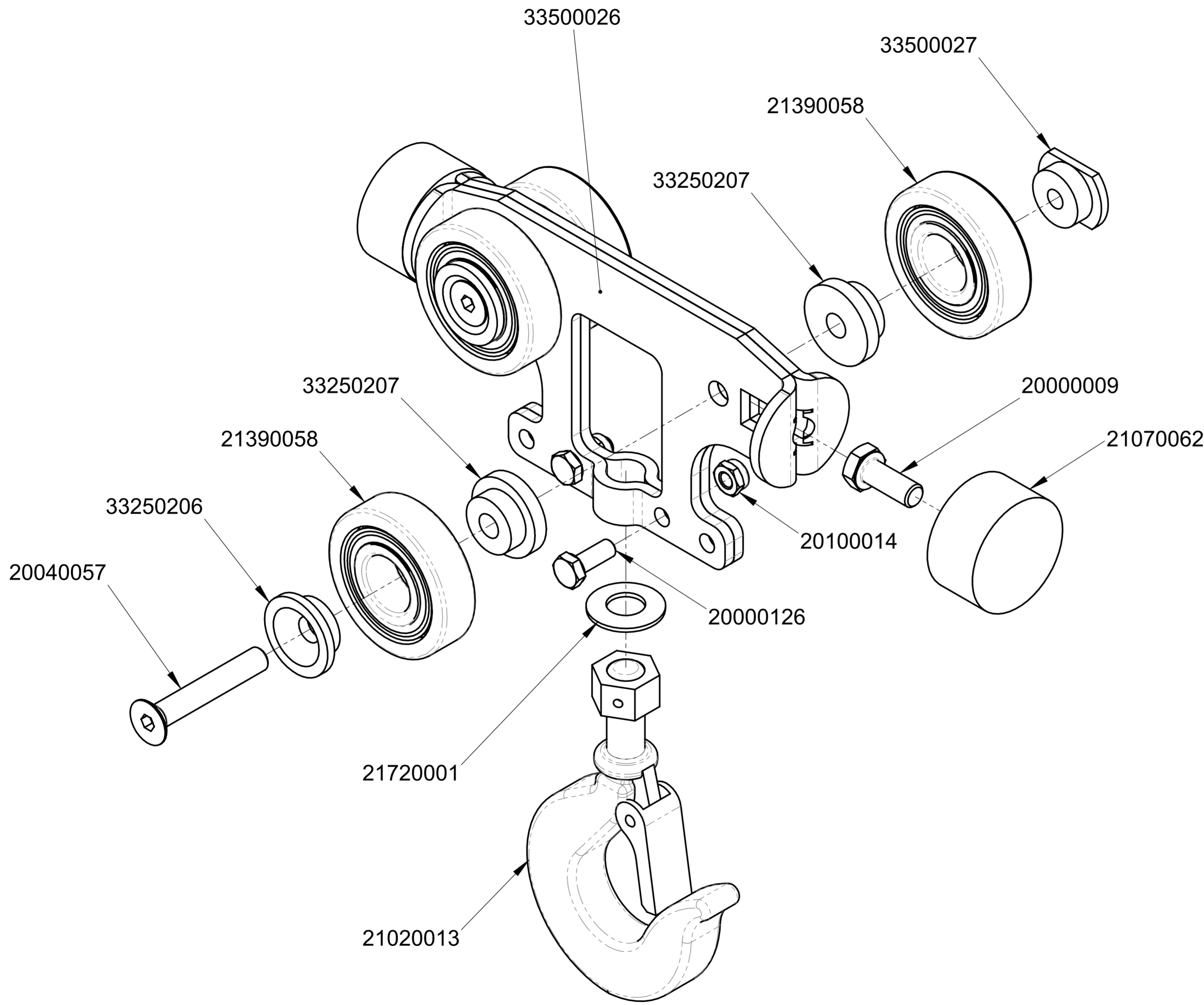
F
E
D
C
B
A

F
E
D
C
B
A

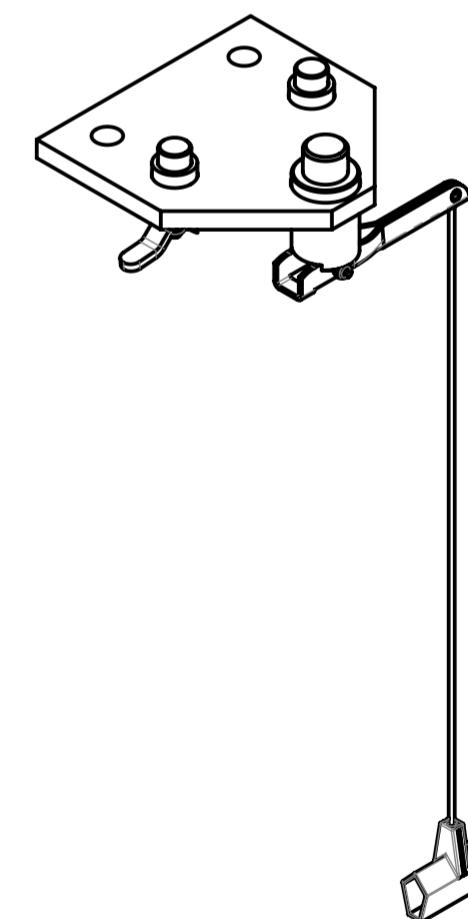
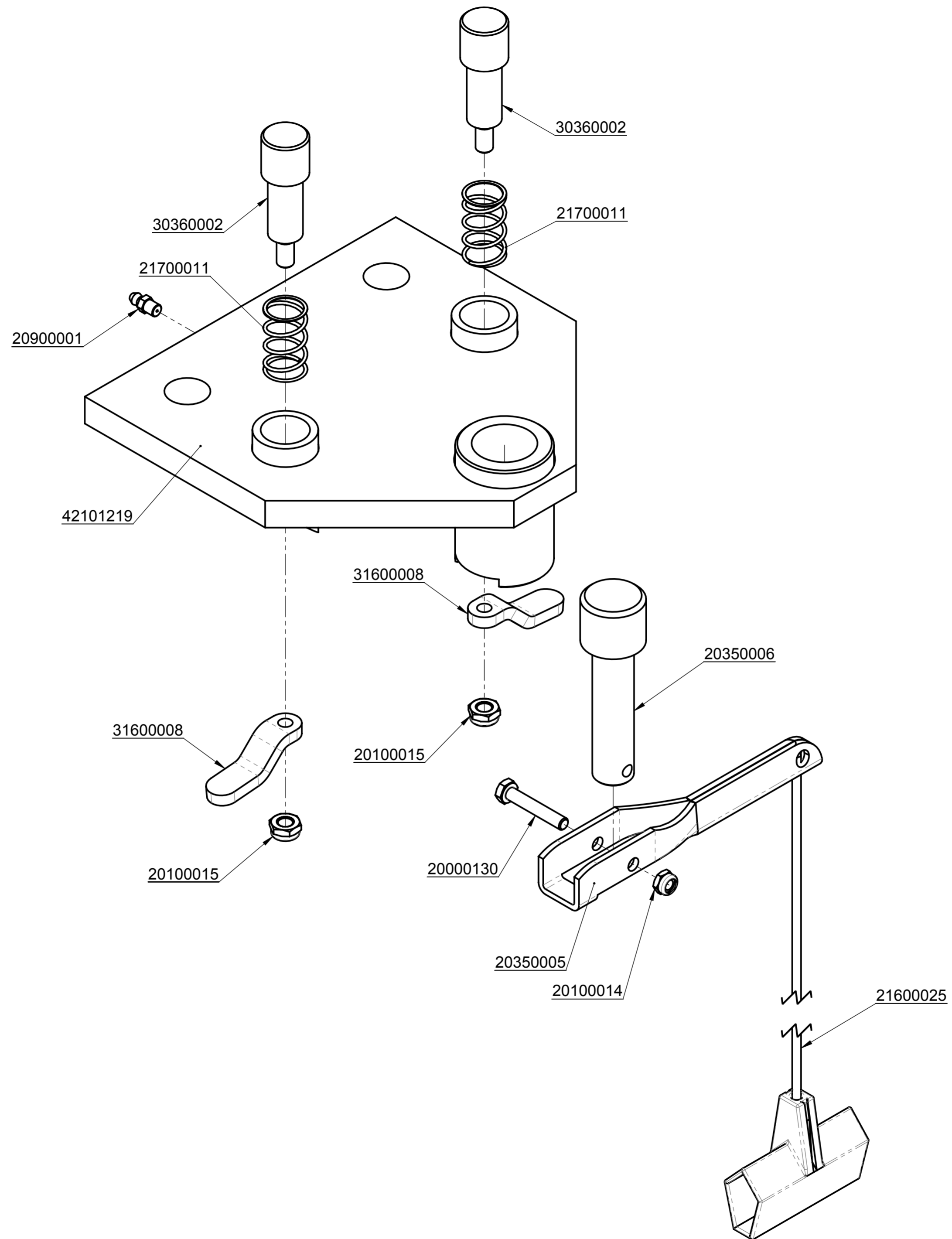
8 7 6 5 4 3 2 1



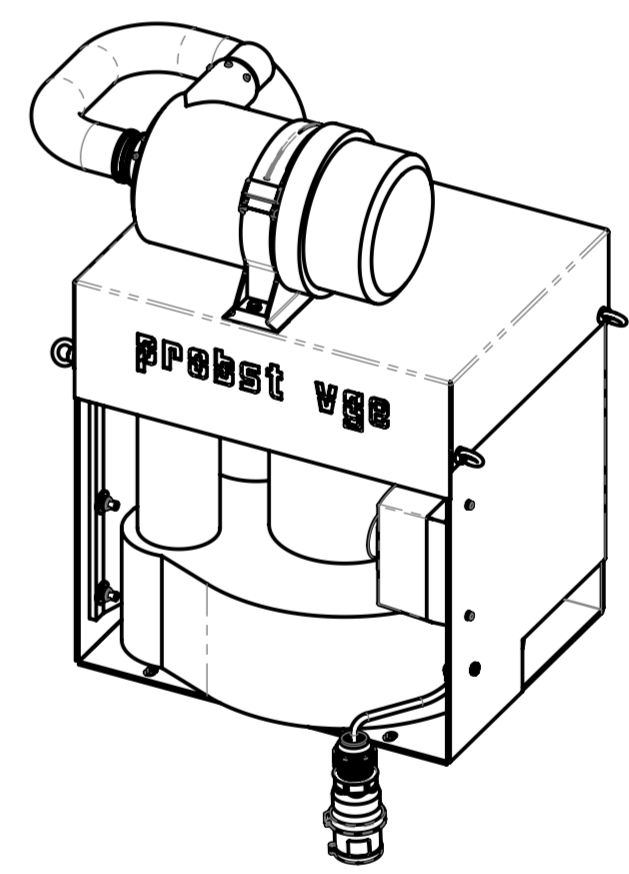
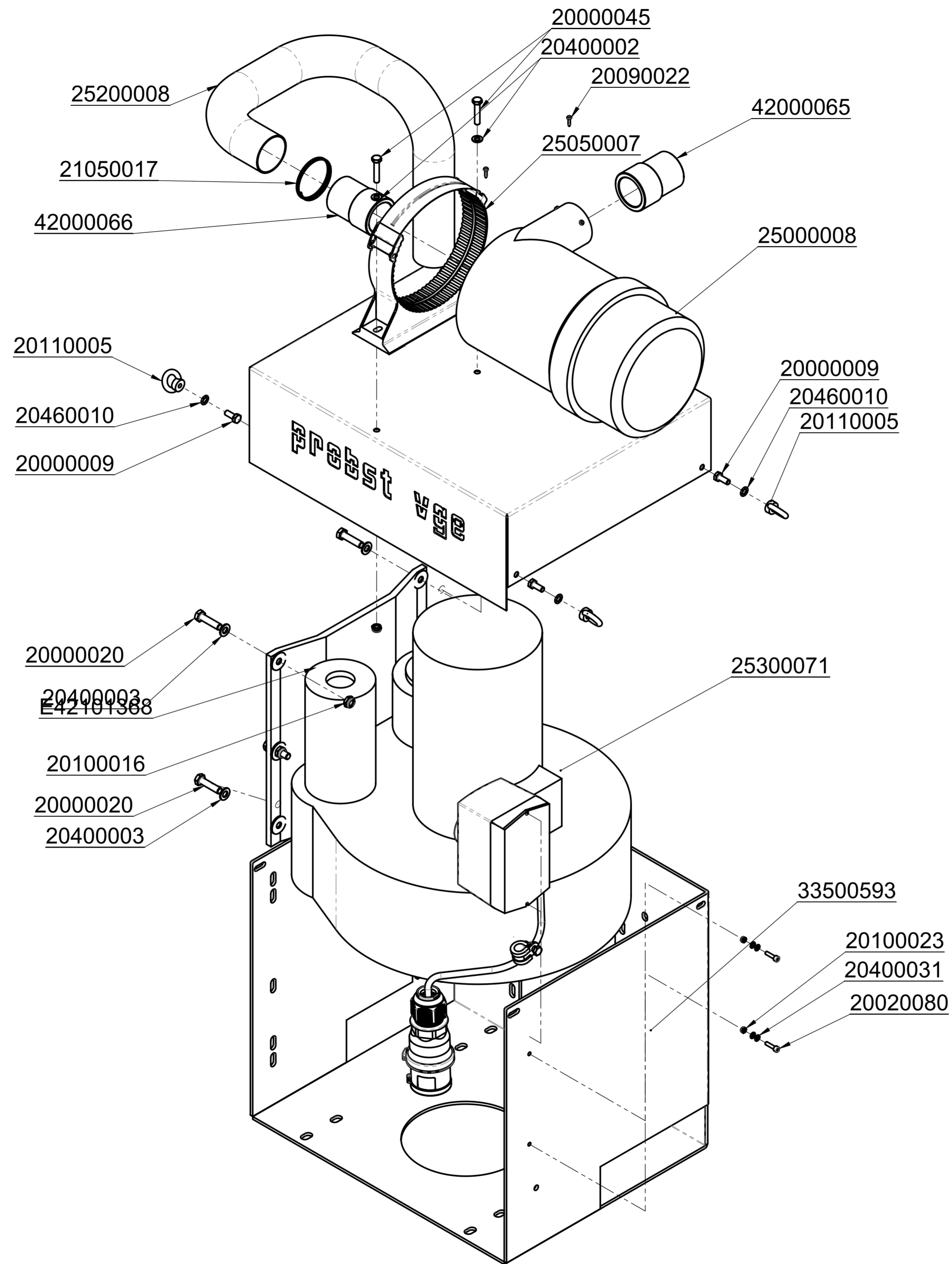
		© all rights reserved conform to ISO 16016	
Benennung		Knickausleger 150 - 3500 für Jumbo BV	
Datum	Name	Erst. 22.5.2012 Perumal.Hurth	
		Gepr. 7.5.2019 R.Seidel	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt 1 von 1	
E42200333			
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.



			Bei Änderungen Rücksprache TB !	
			Gewicht: 2,8 kg	
			Schutzvermerk nach DIN 34 beachten! Nachdruck nur mit unserer Genehmigung!	
			Benennung	
			Laufwagen mit alternativer Rolle	
			Import Laufrolle baugleich SKF 361204R	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
			E42200042-002	
			Blatt 1 von 1	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	

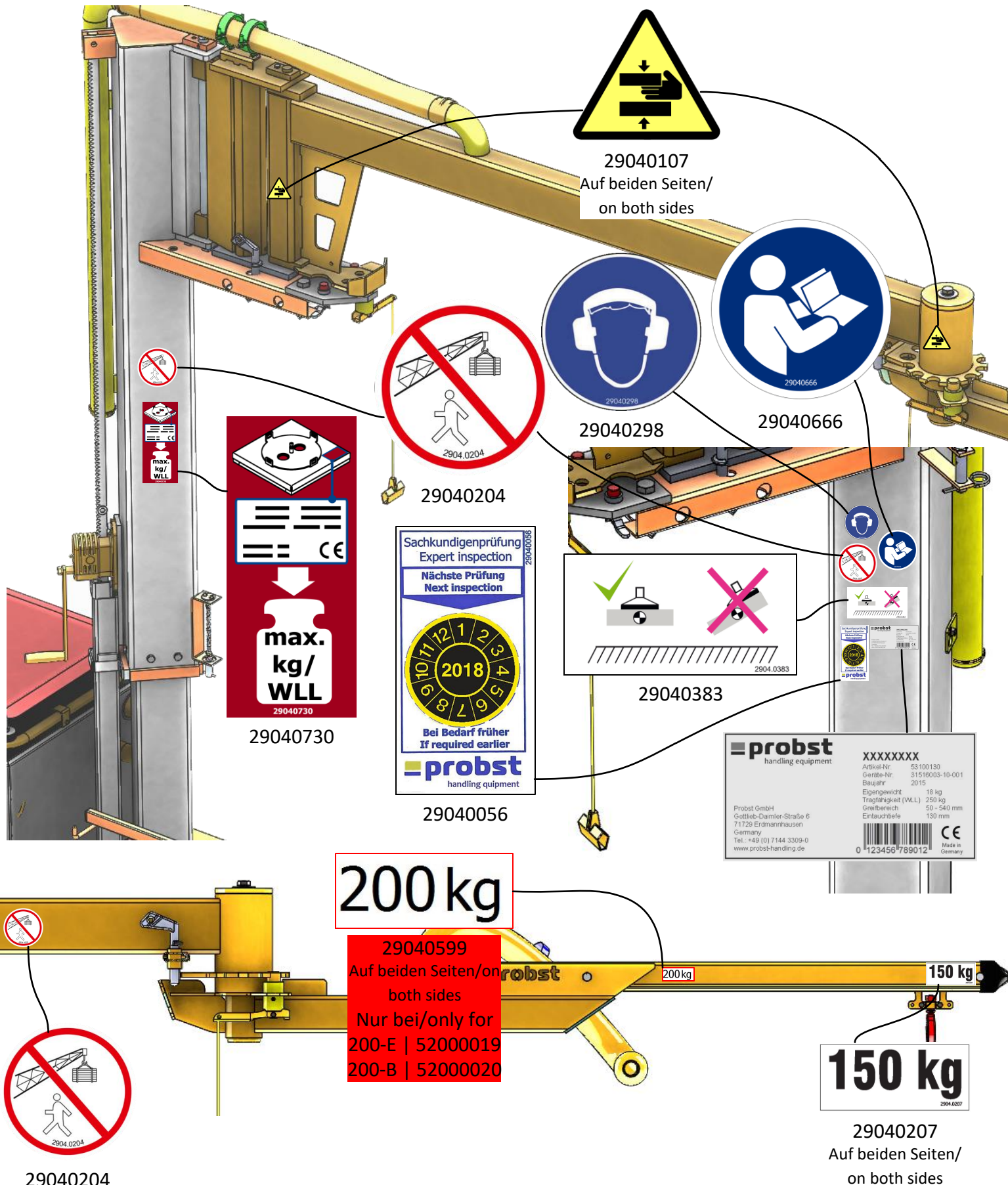


		© all rights reserved conform to ISO 16016	
Benennung		Halterung Stützbeinsicherung	
für JM zu Knickausleger			
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt	
E42100879		1	
von 1			
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.
3			

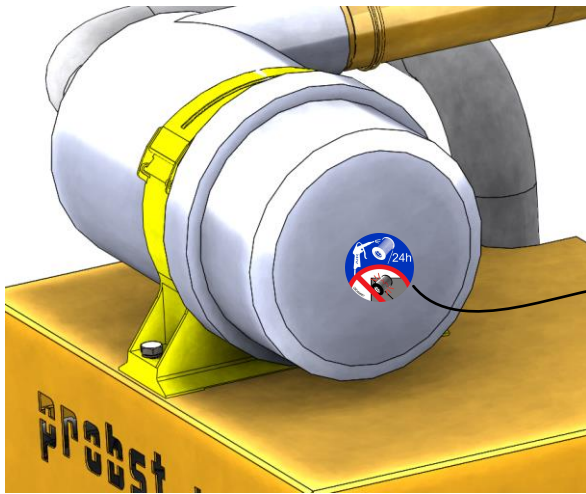


		© all rights reserved conform to ISO 16016	
Datum		Name	
Erst. 8.4.2019		M.Wunder	
Gepr. 16.4.2019		M.Wunder	
Benennung		Vakuumgebläseeinheit Super Blower	
VGE-SB-L 4 DG kompl. mit Gehäuse, EU-Version		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
E42101368		Blatt 1 von 1	
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

A52000021 JM-VARIO-150-E
 A52000022 JM-VARIO-150-E
 A52000023 JM-VARIO-200-E
 A52000024 JM-VARIO-200-E



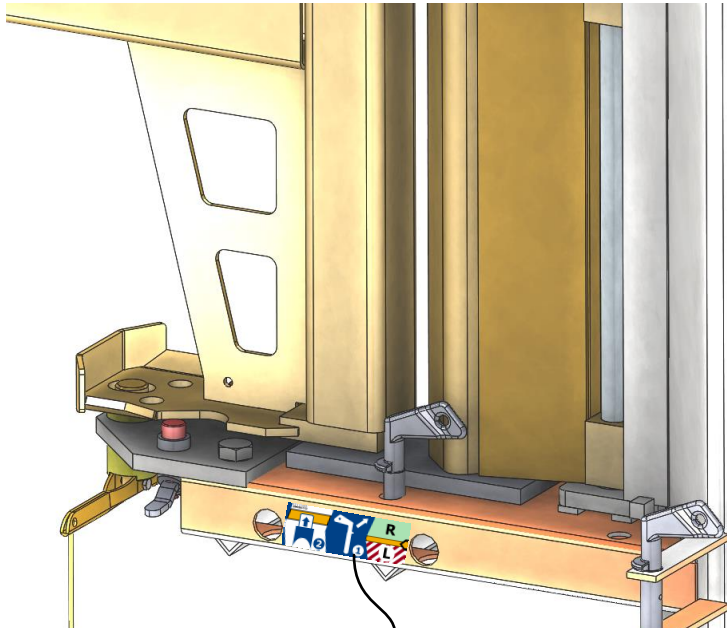
A52000021 JM-VARIO-150-E
A52000022 JM-VARIO-150-E
A52000023 JM-VARIO-200-E
A52000024 JM-VARIO-200-E



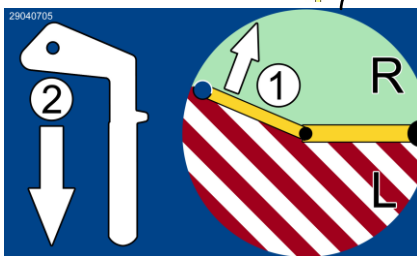
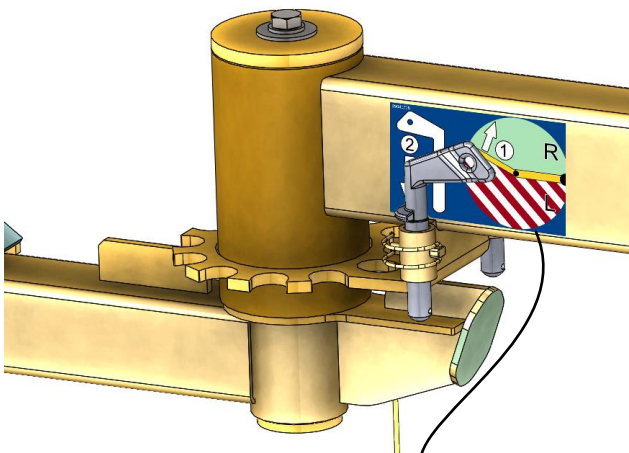
29040687

A52000021 JM-VARIO-150-E
 A52000022 JM-VARIO-150-E
 A52000023 JM-VARIO-200-E
 A52000024 JM-VARIO-200-E

Linke Seite der Maschine /
 left side of the machine

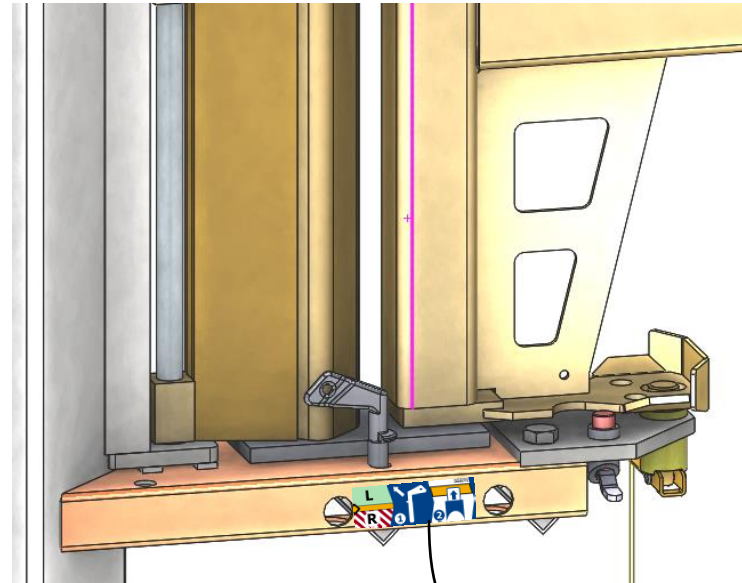


29040772

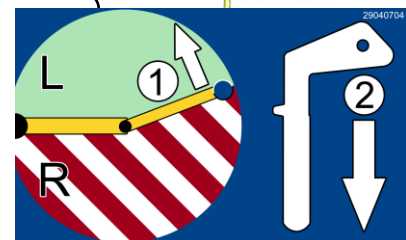
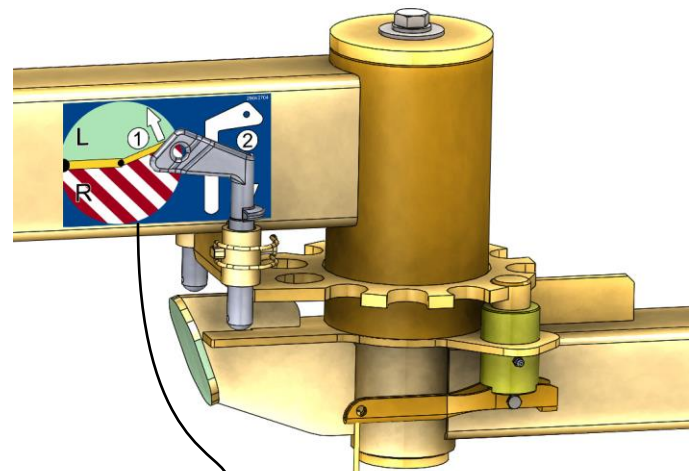


29040705

Rechte Seite der Maschine /
 right side of the machine

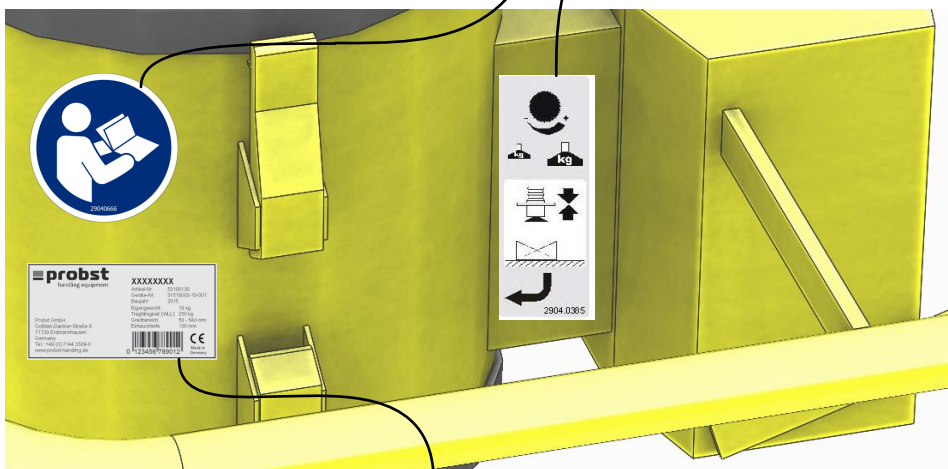
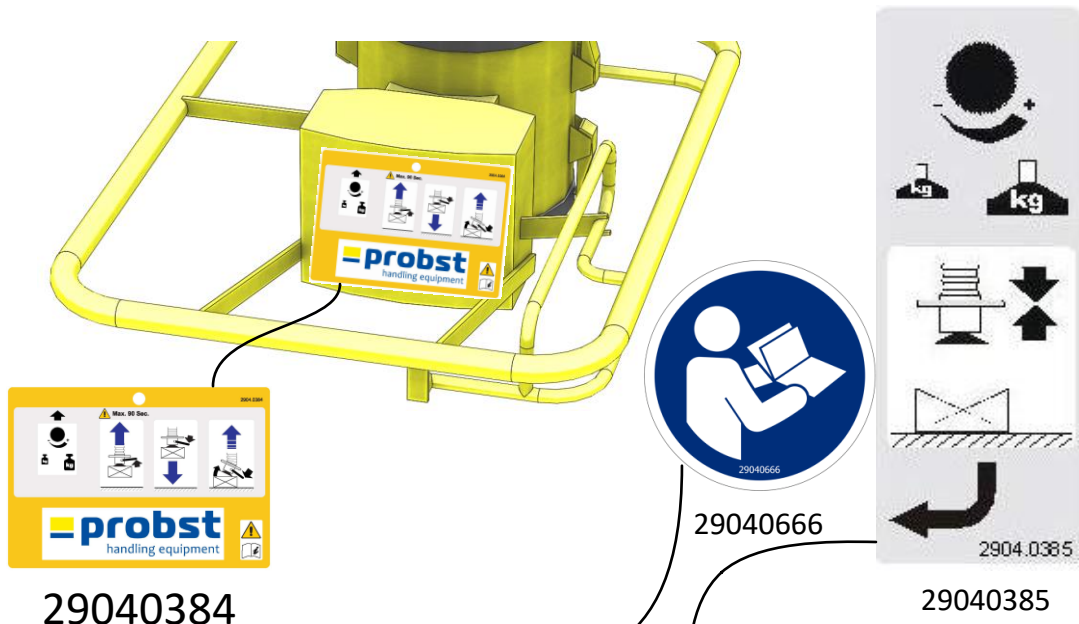


29040771



29040704

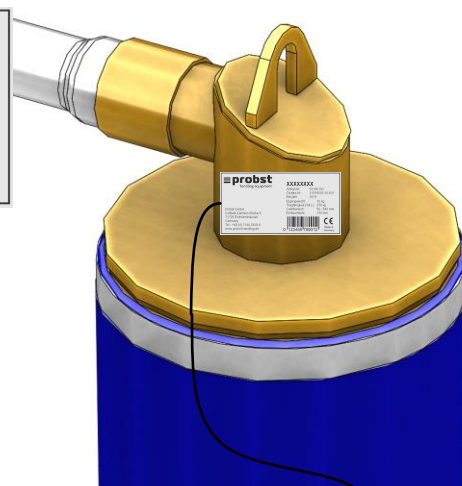
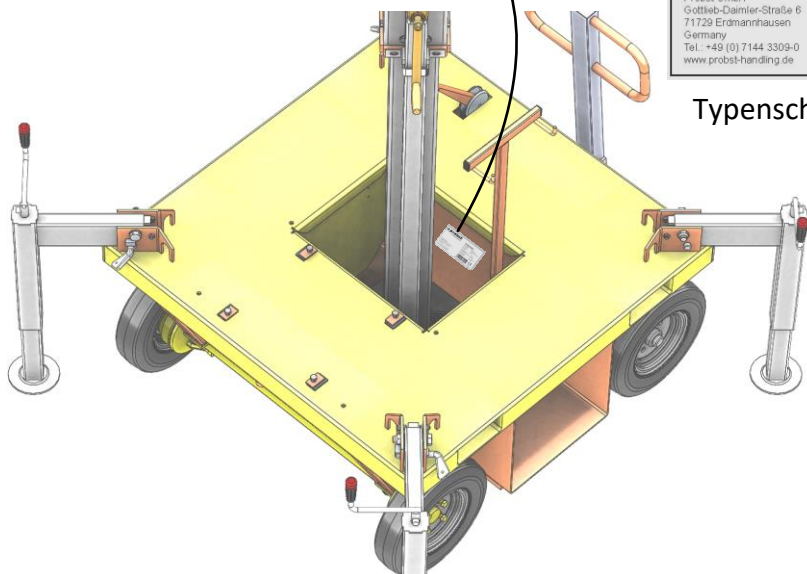
A52000021 JM-VARIO-150-E
 A52000022 JM-VARIO-150-E
 A52000023 JM-VARIO-200-E
 A52000024 JM-VARIO-200-E



Typenschild Fahrgestell



Typenschild Bedieneinheit



Typenschild Hubeinheit